BON DIA Aruba

Diabierna 1 di Juni, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Tentamento, uzo di droga y hasta prostitucion den bañonan na scol



Segun Stichting Maatschappij en Criminaliteit no tin suficiente supervision y control na scolnan y ta yega asina leu cu den bañonan tin tentamento (bully) , uzo di droga y hasta prostitucion, loke ta un situacion hopi fastioso.

Pagina A2

Sr. Andin Bikker (PDR)

Mester bin cu recompensa pa comerciantenan den caya grandi



Pagina B7

Copiamento debit card y nan pin code a aumenta na Hulanda y nos region

Pagina A6

Premier Eman:

Aruba: modelo pa paisnan grandi



Pagina A5

Stichting Maatschappij en Criminaliteit no tin suficiente supervision y control

Tentamento, uzo di droga y hasta prostitucion den bañonan na scol

ORANJESTAD— Segun Stichting Maatschappij en Criminaliteit no tin suficiente supervision y control na scolnan y ta yega asina leu cu den bañonan tin tentamento (bully) , uzo di droga y hasta prostitucion.

E situacion aki ta uno sumamente preocupante pa Dr. Helen van der Wal di Stichting Maatschappij en Criminaliteit kende ta bisa cu tin mester di condicionnan presente pa muchanan por desaroya nan mes optimalmente.

Den e parti fisico, scolnan como tal mester ta den bon condicion. E scolnan mester tin un bon cura rond, e espacionan mester ta limpi y nechi, particularmente e bañonan, pa cua tin hopi critica. "Nos ta tende storia di muchanan cu ta wanta te ora na bay cas pa bay baño pasobra sea no tin porta, of e toiletnan ta sushi."



Segun Stichting Maatschappij en Criminaliteit no tin suficiente supervision y control na scolnan y ta yega asina leu cu den bañonan tin tentamento (bully) , uzo di droga y hasta prostitucion, loke ta un situacion hopi fastioso..

Riba dje, awor ta saliendo mas na cla cuanto asunto no deseabel ta tuma luga den bañonan di scol, manera tentamento, uzo di droga y hasta prostitucion. "Tur esakinan ta tuma luga den espacionan unda no tin supervision. Den mi estudio a sali cu mayoria delincuencia ta tuma luga na scol."

Den otro palabra, no tin suficiente supervision y control tumando luga na scol y esaki ta locual mester cambia, pa asina por cumpli cu exigencianan di un Scol Sigur. "Den scol ta sosode tur cos. Pero tambe ta facil pa drenta scol pa tuma paso, pasobra esunnan cu ta dirigi scol y ta responsabel pa e muchanan tin e forma pa mehora e control."

Y ta scolnan mester asumi e responsabilidad aki, Helen van der Wal a bisa. "Mi a haya un pregunta di un maestro durante un tayer, unda e tabata kier sa ki dia e 'Scol Sigur' ta cuminsa. Mi contesta na dje ta cu e concepto lo drenta na vigor ora cu e maestro mes dicidi pa implementa pasonan pa mehora siguridad di mucha." Y van der Wal a bisa cu esaki no tabata locual e docente a spera di tende. Mayoria docente cu a tende su contesta a tuma un actitud reserva."Pero ta e scol, e docente ta cuminsa pa duna respet, exigi respet, ta mira si e mucha tin problema, si su comportacion ta cambia y si e tin problema cu siñamento." Ta e docente ta esun cu por observa tur e problemanan aki.

Pero Helen van der Wal no ta sugeri cu ta e docente mester soluciona e problemanan. E por acerca colega of otro instancia pa interveni si e mes no por bin cu un solucion pa e mucha. "E por pidi e scol pa introduci un sistema di sosten. Pasobra ta dificil pa un docente por asumi e responsabilidad pa un mucha cu tin problema si e no tin e sosten necesario."

E concepto di un 'Scol Sigur' como tal ta lanta entusiasmo di cerca algun hende, pero ta spanta otronan cu ta traha directamente cu mucha, pasobra como docente no a siña pa atende cu problemanan emocional y di comportacion di un mucha. Pero un docente por pone e bala lora si, door di exigi asistencia di e cabesante cu na su turno por exigi esey for di su directiva di scol, cu na final por pidi Gobierno pa percura cu tin programanan disponibel pa yuda un mucha. ❑

Despues di tres dia di intento

Avion geleased pa Fly Aruba a bandona Aruba ayera

ORANJESTAD – Ocho luna despues cu e avion a yega Aruba cu intencion di cuminsa bula pa e compania Fly Aruba, ayera mainta pa 8'or y mei di mainta e avion Airbus A320 geleased pa Fly Aruba, a lanta buelo rumbo pa su destinacion nobo, esta Pinal Airpark (santana di avion), Arizona despues di un aterisa temporal na Brounsville Texas.

No ta conoci kico e doñonan di e avion lo bay haci cu e avion aworaki despues cu nan a manda busca esaki bek for di e doñonan 'temporal' cu ta e Venezolano Francisco Gonzalez di Arecevenca, aunke mester bisa cu e luga unda cu e avion a bay na AZ como destinacion final, ta conoci pues como e santana di avion na Merca.

E avion mes ta un avion AIRBUS A320-212 tipo fixed wing multi engine cu tin 182 asiento y dos motor, fabrica na 1993 cu ta bula bou di matricula Mericano N407BV y cu ta pertenece na e compania Wells Fargo Bank Northwest, situa na Salt Lake City, den e estado di Utah.

Cu e salida di e avion for di Aruba, ta yega un fin tambe na e odisea di e compania Fly Aruba unda cu cualkier chens cu e avion tabatin pa por opera na Aruba awor no ta existi mas.

E doño a bin busca su avion paso e compania tabata debe nan un suma cuantioso y ainda esaki lo no a wordo paga. Ta conoci cu ora cu staciona un avion na Aruba, ta paga pa e avion pa dia, segun e peso di e avion.

E avion aki ta para pa basta tempo caba unda cu nada no a wordo haci cu e avion, pero cu e doñonan mester a paga si pa e 'parkeer' na Aruba. ❑

Maestro ta dal mucha di 3de klas bofta den cara

Oranjestad,- Un maestro di scol a dal un mucha un wanta violando e confiansa cu tur mayor ta pone den e docente y den scol, esta cu mientras cu e mucha ta den scol e ta safe. Tabata ayera diahuebs durante ora di mainta na e scol Basico San Jose situa den e area di Santa Cruz, cu un incidente lamentabel a sosode, caminda un mucha muhe di 9 aña, alumno di klas 3, a haya un bofta di e meneer di scol Raymond De Lange. Según informacionnan disponibel awor aki, ayera mainta durante cu e muchanan tabata den computer les e meneer de Lange lo a papia of puntra algo na un di e alumnonan cu por cierto ta un mucha muher basta keto. E meneer a bise algo y e alumno no a responde esaki bek y aki e'la sacudi su cabes sin a dirigi un palabra bek na e docente,

E maestro a lanta su man y a dal e mucha un bofta na su cara banda drechi y a corta esaki.

E cara di e mucha a hincha mes ora y e meneer a core manda un alumno pa bay busca ijs pa pone esaki na su cara pa calma e inflamación, pero e mucha muhe a nenga y aki a yama su tata.

Ora e tata a tende loke a pasa, e bay scol mes ora y ora el a yega scol pa enfrenta e meneer di scol esaki a disparce.

E tata a entrega keho na polis contra e meneer Raymond De Lange. E situación aki a crea un trauma pa e damita aki, pero tambe pa e otro muchanan den su klas. Den e pagina aki. den otro articulo. nos ta hala atención di comunidad riba e realidad di nos scolnan caminda no tin e supervisión, ni control riba loke ta sosode den e diferente areanan di e tereno, y e consecuencianan cu esaki tin pa e muchanan .

Awor tambe mester reporta cu e muchanan ta wordo maltrata tambe. Esaki ta un asunto cu mester keda resolve y maestro aki mester duna cuenta y razon, na famia di e mucha, na scol y comunidad y carga cu e consecuencia di su actonan. ❑

Minister Richard Visser ta trahando riba paketenan adicional cu AZV lo ofrece comunidad



Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser

ORANJESTAD - Hunta di comisario di AZV ta haciendo un bon trabou cu e finansas di AZV. No ta nifica cu no tin trabou pa haci y retonan den e organisacion. E pakete basico di servicio di AZV ta uno bon. Ultimo tempo no a bay corte cu botica, dokter, specialista y ningun otro dunando di servicio. Awor aki AZV practicamente ta ser maneha na un manera eficiente.
E poblacion mester ta disponibel pa paga pa un servicio cu nan ta desea. Mester evalua con ta resolve e uzo di AZV y e facilidadnan medico y tur servicio cu ta ser ofreci. Tur servicio cu ta ser duna ta hopi mas halto cu entrada di AZV. AZV t'ey pa duna un pakete basico y e idea ta pa defini kico ta e pakete basico. Minister di Salubridad Publico, dr. Richard Visser a indica cu ta bay traha pakete nan extra cu ta bay ser bendi door di AZV. E pakete basico no ta nifica cu mester paga pa tur cos. E prima cu AZV ta cobra ta hopi abou. Actualmente ta esun cu ta cabes di cas so ta paga y e yiunan no ta paga pa prima.
Tur hende mester ta consciente di e uzo di AZV. E hecho cu no ta pagando pa transplante di higra ta pasobra AZV ta ofrece un pakete basico. Si kier bay den transplante e ora mester bay paga hopi placa pa e pakete di AZV. E momento ey no ta papia di pakete basico. E mandatario a indica cu den un dialogo social of nacional por delibera riba e asuntonan aki. E opcion por bira cu e ciudadano por cumpra cierto modulonan adicional pa haya servicio. E por ta di un compania priva cu ta cubri e pakete adicional. Si kier pa AZV cubri pa transplante mester paga mas na prima.
E epoca aki ta avansando hopi riba e forma di duna cuido. Awor aki mester bay den discusion kico por paga pe como comunidad di Aruba. Tambe mester wak kico ta bira e pakete basico. E comunidad no por spera cu den e pakete basico y e placa cu ta pagando actualmente e pashent por haya tur cos cu ta disponibel na mundo den tecnologia.
Den pasado hopi hende tabata tin nan seguro priva y na momento di introduccion di AZV nan a perde esaki. Minister Visser a indica cu actualmente tur hende tin cuido. Si bay bek na e sistema anterior e por ta un problema. Companianan di seguro ta mustra cu e suma di placa cu tabata paga e tempo di SVB, PPK y e otronan tabata mucho mas grandi. Awor aki tin control riba loke ta gasta den cuido medico. Tambe tin un bista riba kico ta e producto cu e placa ta cumpra. Si haci un evaluacion cu tur compania di seguro awor aki, ningun compania no ta interesa pa tuma AZV. Si aumenta e prima di AZV kisas un compania di seguro ta interesa. Un compania di seguro ta haci un evaluacion di e persona su condicion medico y ta bisa cu e malesanan actual e no ta cubri. Pues e pashent ta bay paga cash y hopi halto pa e malesanan existente. E opcion awor aki ta keda AZV y mester wak con pa sigui maneha e compania na e miho manera posibel.❑

Sr. Andin Bikker

Bida di hende ta na peliger paso AZV no kier paga pa transplante di higra



Andin Bikker, lider di fraccion PDR

ORANJESTAD – Si AZV cuminsa paga pa transplante di higra esaki lo aumenta prima di AZV. Esaki ta declaracion di Minister Richard Visser. Lider di Partido Democracia Real(PDR) no ta di acuerdo cu e titular di Salubridad.
Ta depende con ta bay paga pa e tipo di transplante nan aki e lo tin efecto riba e prima.

Fraccion di PDR a yega di propone pa uza articulo 25 y 26 di AZV. Articulo 25 ta bisa cu gobierno por decidi cu si tin un malesa cu e no kier cubri completo e ta duna un suma pa yuda e pashent cuminsa tratamento.
Esaki ta yuda e pashent y e mes por financia e resto. PDR ta di pensamento cu actualmente ta paga pa un transplante di riñon. E suma cu ta ser paga pa transplante di riñon por ser paga tambe pa transplante di higra si un hende yega AZV. AZV por haci uzo di articulo 25 y 26 di ley di AZV pa duna un suma igual.

Andin Bikker a indica cu actualmente no ta papiando di hopi caso.
No por papia di un aumento di prima di AZV si haci e sistema cu ya caba ta hinca den ley. "Ta bon pa Minister bin dilanti y bisa ta ken a calcula cu mester aumento prima si haci transplante di higra" asina Bikker a enfatisa.

Bikker ta exigi di Minister pa acudi na Parlamento y splica su ponencianan.

PDR a manda un carta pa Minister Richard Visser riba e topico aki y te ainda e no a contesta e Parlamentario.
PDR ta haya cu ta mas elegante pa e Minister manda su contestanan pa Parlamento.
Andin Bikker a indica cu e ta na haltura di un par di caso cu e hendenan su bida ta na peliger.

Den pasado tabata tin casonan cu a bay corte caminda personanan a bay riba nan mesun gasto y a keda opera na Jackson Memorial na Merca y despues AZV mester a cubri parti di e gastonan.

Si AZV manda un pashent nan mes nan tin un prima basico cu nan mester paga. Ta totalmente posibel pa AZV yuda e personanan cu ta sufriendo actualmente.

No por ta asina cu AZV ta nenga di paga e transplante di higra mientras cu e ley ta duna opcion pa paga e basico.

Varios CAO grandi firma sin Mediador di Gobierno

Tin varios peticion pa referendum ariba mesa



Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius

ORANJESTAD – Nos a drenta caba na e di dos mitar di aña 2012, y BON DIA Aruba a consulta cu Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius riba e proceso di negociacion di CAO y celebracion di referendum den e prome semester di 2012.
Sr. Pontilius a declara cu den sector priva e sindicatonan Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA) y Federacion di Trahadonan Arubiano (FTA) ta esun cu tin mas contracto colectivo.
Den e caso di sindicato FTA por ehemplo e aña aki nan a keda cla cu e CAO di airport cu ta uno di e grandinan cu a ser firma. Den e caso aki no tabatin mester di intervencion di Mediador di Gobierno. Otro negociacion grandi di CAO tin di haber cu e trahadonan di Hospital. Den e caso aki, Mediador di Gobierno sr. Pontilius a bisa cu nan mester interveni pero e negociacion a keda cla.
Igualmente oficina di Mediador di Gobierno ta comprонde cu FTA a firma diferente acuerdo caba sin cu tin mester di intervencion di Mediador di Gobierno. Sinembargo tin casonan cu a exigi nan intervencion; y na momento aki oficina di Gobierno a brinda su servicio imparcial di mediador den e negociacion di CAO di tres empresa cu sindicato STA. Un di nan ta Tierra Del Sol cu no a bin cla ainda y cu ta un continuacion di aña pasa, pero cu e dos partido den negociacion a start bek nan negoshacion e aña aki. Tambe ta e caso di Marriott Casino cu despues di e referendum e sindicato a pidi pa sinta cu e otro partido; y nan a sinta pa dos ocasion hunto cu Mediador di Gobierno, y den e di tres siman di juni nan lo continua cu e negociacion aki.

Na e mesun momento oficina di Gobierno ta na mesa cu tres compania, esta Thiel Corporation, Albo y Wegenbouw hunto cu e sindicato STA. Ademas durante e prome semester di e aña aki, oficina di Mediador di Gobierno a tene un tarea activo den varios negociacion di CAO, nan a yega di sinta cu Gobierno y cu e dunadonan di trabou. Ex-sindicalista Pontilius ta indica cu e continuacion pa e proceso di negociacion di contracto colectivo ta continua diahuebs 17 di juni.
Na e momento aki como sintesis, sr. Pontilius ta cualifica como esunnan mas principal, e negociacion na Marriott Casino cu lo mester sinta na mesa cu sindicato STA; ademas di e tres compania di e sector construccion, esta Thiel Corporation, Albo y Wegenbouw.

REFERENDUM

Pa loke tin di haber cu celebracion di referendum caminda e trahadonan ta dispuesto pa organisa nan mes sindicalmente, Mediador di Gobierno a bisa cu nan tin varios peticion ariba mesa.
Ayera porcierto oficina di Mediador di Gobierno tabatin programa un reunion cu gerencia di Westin Hotel, caminda cu tin un referendum pidi pa seis (6) departamento pa e sindicato STA. “Esaki ta den proceso y nos lo trate cu gerencia”, asina sr Pontilius a declara na BON DIA Aruba. Igualmente diaranson proximo,
Mediador di Gobierno lo trata cu e compania Casa del Mar, ya cu sindicato STA a pidi un referendum pa e demas trahadonan, ya cu un grupo di e trahadonan ta forma parti caba di e sindicato menciona.

Actualmente y na forma di resumen, oficina di Mediador di Gobierno ta atendiendo cu dos referendum specifico, un na Westin Hotel caminda cu tin varios discusion cu gerencia riba dje; y otro na Cas del Mar. Ningun di e dos referendum programa no tin un fecha specifico ainda, pero tin un tramite legal di acuerdo cu e lei di referendum, segun sr. Pontilius su declaracion na BON DIA Aruba.❑

Premier Eman:

Aruba: modelo pa paisnan grandi

New York - Pa Prome Minister mr. Mike Eman di Aruba, e Cumbre di Rio +20 tambe ta masha importante. Principalmente en bista cu e maneho stipula door di su Gobierno pa ta menos dependiente di energia convencional.

Aruba ya caba a cuminsa e paso pa trece un cambio, cu e construccion di un Parke di Molina na Vader Piet, pero tambe diferente otro proyecto cu ta trahando riba dje. P'esey e Cumbre di Rio ta masha importante pa Premier Eman.

E preparacionnan ta andando pa e reunion na Rio, caminda paisnan ta bini hunto pa fiha un maneho pa persigui haci e cambionan necesario pa conserva e mundo aki manera kier'e cu aire limpi, proteccion pa medio ambiente, y naturalmente haci e desaroyonan uno sostenibel. Pues un reto grandi, ya cu desaroyo ta haci un demanda hopi grandi riba naturalesa, e.o. construccion di cantidad di edificio, poniendo presion grandi riba sostenibilidad di mundo.

Pesey ta importante, segun Premier Eman,pa paisnan grandi cu nan desaroyo tin un efecto hopi grandi riba sostenibilidad di mundo, bini hunto por lo menos un biaha pa aña pa discuti kico ta e pasonan cu por tuma pa haci e cambionan necesario, pa haci nos menos dependiente di petroleo, cu su proceso pa convirti'e den productonan ta causa daño na medio ambiente.

E pregunta ta, con Aruba como isla chikito ta fit den e scenario aki. Segun Premier Eman, Aruba tin su mesun responsabilidad pa e parti di mundo unda cu e ta biba, y Aruba ta tumando pasonan importante pa cual ta haya atencion internacional.

Esaki ta p.e. cu 20% di Aruba su capacidad ta bini di energia di biento.
Decisionnan tuma pa bay cu 20% mas di biento y 5% di energia solar,dilanti aeropuerto, ta un siguiente paso importante. "Pero e paso mas importante ta henter e vision pa yega na un sistema mas sostenibel pa e desaroyo di energia, trabou pa comunidad y renobacion di monumentonan, pa mantene e focus riba e direccion nobo di un pais, pa duna un miho calidad di bida na nos ciudadanonan," Eman a bisa.
E biahe pa New York a dal e prome pasonan pa coordina e esfuersonan cu ta bay haci na Rio, entre Aruba y Reino Hulandes. Premier Eman a bisa e hecho cu Aruba como pais chikito ta wordo tuma como ehempel na mundo di kico ta wordo haci, p.e. hunto cu TNO y Carbon War Room cu ta masha prestigioso, ta algo masha grandi.

Aruba ta sirbi como un ehempel di un pais cu a haci compromisonan serio pa cana den e direccion aki. Minister Plenipotenciario ta haci e trabounan pa sigura cu ora yega Rio, Aruba y su partnernan den Reino (TNO, Gobierno Hulandes y Carbon War Room) ta bay presenta un vision di un isla chikito cu ta un modelo pa paisnan mira con e decision nan no unicamente ta wordo tuma den stipulacion di un maneho, pero ta carg'e y ehecuta e maneho. Hopi pais tin e vision pero no ta ehecut'e.

Pero Aruba si ta ehecut'e y esey ta e diferencia: a baha tarifa di importacion riba panel solar y el'a bira realidad; a baha tarifa di importacion riba autonan di coriente; pues Aruba ta tumando e pasonan pa haci e compromiso serio den e direccion aki y ta duna e partnernan entusiasma pa traha riba e tereno aki. Ya caba tin mas instituto Hulandes cu ta entusiasmo pa uni nan mes na Aruba.❑

Conferencia "Mind Your Eye' e luna aki na Aruba lo atende cu e problema

Copiamento debit card y nan pin code a aumenta na Hulanda y nos region

ORANJESTAD – Copia debit cards hunto cu e adkisicion di pin code dor di ladronnan ta aumentando na Hulanda y den nos region y como tal ta bira un tema crucial durante e proximo conferencia internacional na Aruba riba placa falso y credit card fraudulento fin di e luna aki. Anneke Kosse di Banco Central di Hulanda lo comparti e experiencia di Hulanda den e asunto aki como un di e oradonan principal durante e conferencia tema Mind Your Eye cu lo tuma luga dia 23 di juni proximo unda cu un grupo di panelista internacional lo atende e topico di placa falso y credit card fraudulento, for di varios perspectiva.

E cantidad di credit y debit card fraudulento a aumenta na Hulanda for di 5 miyon euro na 2005 te na 39 miyon Euro na 2011. Investigacion recien riba caso di debit card fraude conduci pa Kosse a revela cu tin evidencia cu consumidornan na Hulanda a cambia nan patronchi di bida como contesta despues cu corantnan a cuminsa adresa e problema den nan edicionnan semanal.

Kosse a ripara cu tambe ora cu e tipo di fraude aki a cuminsa inicialmente, carchinan tabata wordo copia mas parti na e machinan di ATM mientras cu for di 2007, e practica a cambia y a plama te bay na e asina yama terminalnan POS, esta Point of Sale cu ta na e tiendanan mes unda cu tabatin e machinan pa pin. Segun Kosse, e la nota cu e pago fraudulento por tin repercusion serio riba e confiansa di e consumidor y tambe su actuacion y consecuentemente e gasto di pagonan cu esaki ta trece cun'e. Entre nan ta papia di e falta di eficiencia di pago cu seriamente ta conoce un deterioro. Hendenan ta cuminsa paga menos asina cu tur su consecuencia cu esaki por tin.

"Esaki ta fortifica e importancia di tin bon cooperacion entre banco, comerciante, polis y autoridad hudicial y tur otro partido envolvi pa asina percura pa e tipo di fraude aki keda na un minimo posibel" Kosse a sigui bisa. Mientrastanto na Hulanda for di comienso di e aña aki tur debit card ta autentico cu un asina yama MNV chip na luga di un strip magnetico, cu ta sirbi miho contra fraude. Durante e conferencia aki na Aruba, Kosse lo comparti su experiencia mas aleu cu e pida informacion di innovacion aki y e necesidad pa tin cooperacion internacional di halto grado pa minimalisa e problema di 'skimming'. ❑



Conferencia "Mind Your Eye' lo atende e problema di copiamento debit card y nan pin code

Sr. Andin Bikker (PDR)

Mester introduci un fondo di recompensa pa e comerciantenan den caya grandi

ORANJESTAD – Comerciantenan den caya grandi ta sufriendo perdida nan grandi. E proyecto di renobacion di caya grandi ta perhudica negoshi y nan empleadonan. Parlamentario Sr. Andin Bikker (PDR) ta kere cu ta importante pa introduci un fondo pa compensa e comerciantenan cu a perde negoshi durante e periodo aki.

A constata cu e discusion encuanto caya grandi ta polarisando. E esencia di loke ta pasando den caya grandi ta cu mester drecha e situacion di e caya. Mester embeyece y renoba caya grandi pero esaki no mester bay acosto di e comerciantenan segun Parlamentario Andin Bikker. Tur hende ta di acuerdo cu e proceso di renobacion pero no mester sacrifica e comerciantenan si. Na pais manera Hulanda y Merca bo ta haya fondo specialmente institui na momento cu tin renobacionnan grandi ta bay tuma luga.

Andin Bikker a indica cu na Hulanda tin un total di 60 fondo di recompensa. Fondonan cu ta ser uza den momento cu un ciudadano ta keda perhudica of molestia pa un cambio. Na Hulanda gobierno ta esun cu ta cubri e fondo aki 100 porshento. Si tin un tienda den caya grandi y dor cu mas di un aña di renobacion e la sinti cu e la hiba perdida y por prueba esaki, e perdida aki parti grandi di dje mester keda carga pa gobierno. Na Amsterdam nan a dicidi di renoba henter un bario pa un aña, y ta trata di aña 2012 pa 2013 y a dicidi di introduci un fondo di recompensa. Solamente 5 porshento di loke ta e perdida di entrada ta pa e comerciante y 75 porshento di e 95 porshento cu a resta gobierno ta carga esaki. Pa principionan di ley si e comerciantenan cera cabes y bay corte nan ta gana nan caso contra di gobierno pa exigi daño riba nan perdida. E reglanan aki ta aplicabel pa gobierno tambe. Aruba su ley nan ta deriva di Hulanda y mester bin reglamentacion similar cu loke ta existi na Amsterdam. Bikker a indica cu e reglamentacion aki ta totalmente aplicabel na Aruba. Si aplica e ley e ta un forma con gobierno por yuda e comerciantenan y mantene e cuponan di trabou actualmente den caya grandi. Partido Democracia Real a indica cu nan ta dispuesto pa traha un iniciativa di ley riba e reglamentacion aki. Na Februari 2010 gobierno di Aruba a cera un protocol cu gemeente den Haag. Den Haag tin un cantidad di e reglamentacion cu por keda uza pa implementa un fondo. Minister di Infrastructura Sr. Benny Sevinger den Parlamento a bisa cu e tin un bon relaciona y cu por haya cooperacion di Gemeente den Haag y gratis si nan pidi asistencia. E Minister di Infrastructura por pidi asistencia y experticio riba institucion di un fondo pa recompensa di comerciante y empleadonan cu ta traha den caya grandi pa motibo di e daños sufri. ❑



Clash Diplomatico fuerte entre Union Europeo y Surnam



Minister di Relacionnan Exterior Uri Rosenthal

Hilversum,- Un encuentro supuestamente constructivo entre diplomaticonan di Union Europeo y representantenan di gobierno di Surnam a cuminsa den un discusion fuerte y a caba den loke media Hulandes a yama un "rel" of motin.E Minister di Relacionnan Exterior Hulandes Uri Rosenthal a anuncia na Brussel dialuna ultimo cu e conversacionnan entre e partinan mester a cuminsa dia 30 ultimo, pa hiba un dialogo politico cu Surnam den cuadro di cierto puntonan cu tin e paisnan di e union Europeo basta preocupa.E obhetivo di e conversacion tabata pa e union pone mas presion politico riba e lidernan Surnameño, riba e ajuste cu nan a haci riba nan ley di amnistia, y riba cua e sospechosonan di e asina yama "Decembermoorden 1982" ta sali completamente liber, sin paga pa e cremanan aki cu a shock Reino completo na su momento y cu te ainda famianan ta wardando husticia pa nan sernan keri.

Entre a acusadonan tin e actual presidente di Surnam, Desi Bouterse. Ta bon pa recorda cu durante e asina yama "Decembermoorden" na 1982, 15 miembronan di oposicion contra di e regimen militar encabesa pa Bouterse, kende tabata hefe di ehercito, a wordo saca for di nan cas, hiba na Fort Zeelandia y ehecuta.Pero ayera e reunion a cu'e un tono menos agradabel ora cu e diplomaticonan Europeo a cuminsa cuestiona e cambio di ley y a haya contestanan retorico di parti di delegacion Surnameño.



Presidente di Surnam Desi Bouterse

E diplomaticonan di Union Europeo tabata fuerte den nan punto di bista, esta cu algo asina no por y ta fomenta impunidad, mientras cu di su parti e Minister di Asuntonan Exterior di Surinam ta bisa cu e informacion aki ta wordo distorciona na Europa.

E parlamentarionan Europeo no ta hayanan mes den e cambio aki y nan ta haya esaki inaceptabel, specialmente pa Hulanda.

Embahador di Union Europeo Robert Kopecky a mustra e preocupacion di e otro paisnan Europeo riba e cambio di ley di amnistia na Surnam cu ta laga e culpabelnan di e crimen aki den libertad.



Embahador di Union Europeo Robert Kopecky.

E ta bisa cu e cambio di ley aki ta bay contra di e Tratado Internacional di Derechonan Humano y ta impedi pa e culpabelnan haya castigo.

E delegacion di Surinam a Sali sumamente irita for di e reunion.

Mester bisa tambe cu e reunion entre Europa y paisnan Africano, Caribe y pacifico, cu ta tuma luga cada 6 luna, mester a tuma luga na Surnam, pero esaki no a keda acepta pa tur parlamentarionan Europeo.

Tur e parlamentarionan Hulandes y uno di Alemania ta contra pa e reunion aki tuma luga na e pais aki, ya cu nan lo mester wordo ricibi pa Desi Bouterse, como hefe di gobierno.❑



Pader Santiago di Misa Santa Anna di Noord a bira Vicario Episcopal nobo pa Aruba

ORANJESTAD – Despues di varios aña cu Rev. Daniel Wieslaw Szpila a fungi como Vicario Episcopal pa Aruba, recientemente a keda nombra otro miembro di nos clero pa asumi e funcion religioso y importante di nos Diocesis aki na Aruba.

Informacion cu BON DIA Aruba a compila ta indica cu te dia 4 di juni awor pader Daniel Szpila lo termina su funcion como Vicario Episcopal pa Aruba, y esaki lo ser ocupa dor di pader Santiago di Misa Santa Anna di Noord.

E Vicario Episcopal ta e principal representante di Monseñor Luis Secco di e Diocesis di Willemstad.

BON DIA Aruba ta manda palabra di hopi exito na pader Santiago den su funcion como Vicario Episcopal pa Aruba.❏

Pronostico di tempo awe diahuebs

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 31°.

Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 33 kts. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Stof di Sahara.

Awenochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 25 kts, cu rafaga te 33 kts. Stof di Sahara.

Diasabra shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 34 kts. Stof di Sahara
Diasabra anochi shelo lo ta poco nubla.
Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts. Stof di Sahara

Diadomingo shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-zuidoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 33 kts. Stof di Sahara.

Diadomingo anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 27°.
Biento di oost-zuidoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 30 kts. Stof di Sahara.❏

Corte Militar a nenga peticion Fiscal pa detene militar Hulandes cu a causa accidente fatal

Ministerio Publico di Aruba mes lo trata e caso y no na Hulanda

ORANJESTAD – Corte Militar a nenga peticion di Fiscal pa detene militar Hulandes cu a causa dos morto den accidente.

Ayera merdia 1'or, Corte Militar a dicidi riba e peticionnan di abogado mr. Kok y tambe e peticion di Fiscal pa laga detene e militar Hulandes Robin Disseldorp. E sospechoso tabata presente y tambe algun Hulandes y dos miembro di Marrechaussee.

NO TA TRASLADA CASO PA HULANDA

Presidente di Corte Militar a bisa cu nan decision ta cu ta rechasa e peticion di mr. Kok pa traslada e caso pa Ministerio Publico na Arnhem.

Segun ley di Corte Militar, Ministerio Publico di Aruba ta autorisa pa atende e caso. Presidente di Corte Militar a splica cu segun ley, por a traslada e caso si e sospechoso no ta na Aruba. Sinembargo esey no ta al caso.

LO BAY HACI INVESTIGACIONNAN

Pa loke ta e otro peticionnan di abogado mr. Kok, Corte Militar ta aproba e peticion pa laga scucha e testigo L. den Corte. Pa loke ta e empleado di Ambulance, esaki por wordo scucha pa Hues Comisario. Pa loke ta scucha e expertonan Hulandes di trafico tambe lo por haci esaki via computer.

Pa loke ta test di sanger, Corte Militar a instrui Fiscal pa haci un contra test di sanger. Tambe cu Reclasering di Aruba lo mester evalua Robin Disseldorp. Si ta necesario lo busca informacion adicional for di Hulanda. Tambe a aproba raport psycologo den sentido pa mira con e sospechoso lo tabata prome y awor despues di e accidente.

NO TA DETENE SOSPECHOSO

Pa loke ta e peticion pa detencion di Robin Disseldorp, Corte Militar a rechaza esaki. Presidente di Corte Militar a bisa cu tin indicacion cu militar Hulandes a haci delito serio sinembargo segun Derechonan Humano no ta necesario detene. El a bisa cu desde cu Raadkamer a dicidi di laga Disseldorp liber, el a keda na cuartel militar y a expresa di ta dispuesto keda Aruba pa para responsabel pa loke el a haci. Corte Militar ta haya e ponencia di Fiscal cu lo tin peliger di huy no suficiente pa bolbe detene Disseldorp. Segun e presidente di Corte Militar, no tin indicacion cu Defensa Hulandes lo traslada Disseldorp pa otro pais, cu ta un motibo cu Disseldorp lo huy.

CASO POSPONI

E peticion di abogado pa pospone e caso a keda honra y despues di a consulta cu Ministerio Publico a keda dicidi cu tratamento di e caso penal lo ta dia 28 Augustus pa 9'or di mainta. ❏

Capsula no tripula Dragon di SpaceX a baha den Pacifico



E capsula espacial di carga no tripula Dragon, propiedad di e compania Mericano SpaceX, a baha den lama ayera den Oceano Pacifico culminando asina un exitoso mision di Stacion Espacial Internacional (ISS) cu ta habri e caminda pa e vuelonan espacial priva.

“Acuatisa exitoso”, e Presidente di SpaceX, Elon Musk, a bisa den un mensahe riba e site di microblogs Twitter despues cu e capsula a cay den awanan di costa Mexicano pa 15H42 GMT.

E barconan prepara pa recuperacion di e nave mesora a dirigi nan mes pa e capsula, cu a baha riba awa cu ayudo di tres parachute core y blanco cerca di e luga programa, na mas o menos 900 kilometer di e estado Mexicano di Baja California, asina NASA a informa.

“E capsula Dragon di SpaceX a cay di manera sigur den Oceano Pacifico finalisando e prome mision di un compania comercial pa provee ISS cu e materialnan necesario,” asina NASA a informa via di Twitter.



E regreso di Dragon pa mundo ta sosode despues di un exitoso mision di transporte di carga pa ISS. Convirtiendo SpaceX den e prome compania pa manda y bolbe su propio capsula pa y for di stacion orbital.

NASA y autoridadnan Mericano a aplaudi e mision como un gran avance para e vuelonan espacial, cu ta habri e caminda pa e empresanan priva transporta carga y Astronautanan pa ISS den e proximo añanan.

E final na 2011 di e programa di transbordadornan di NASA despues di tres decada d I servicio a laga te cu awor Rusia como e unico nacion capaz di transporta Astronautanan y ekiponan pa e estacion orbital.

Hapon y Europa tambe tin navenan capas di hiba provision pa e laboratorio espacial, pero no pa bolbe cu e carga intacto. E nave Dragon di SpaceX ta mas grandi cu e capsulanan Ruso Soyuz y por bolbe mundo cu mas ekipo.

Dragon, un capsula reutilizabel di seis tonelada, den forma d campana y cu dos antena solar, tin 4.4 y divide entre e capsula presuriza y e bodega no presuriza.

SpaceX, propiedad di Musk, un multimiyonario cu a crea fortuna den Internet, a bisa cu e ta aspira pa cuminsa hiba personanan pa e stacion espacial prome cu 2015.

SpaceX y su competidor Orbital Sciences Corporation a ricibi fondonan di NASA pa desaroya nan capacidad di transporte espacial y probablemente ta bira e principal transportistanan di carga y tripulacion di ISS, cu tin programa sigui funciona te cu 2020, segun NASA.

E regreso di Dragon ta habri e caminda na September pa e prome di diesdos vuelo di carga pa provee ISS, programa den e contracto di 1.600 miyon dollar di SpaceX cu NASA.

Orbital Sciences Corp., e di dos compania cu a firma contracto (di 1.900 miyon dollar) cu NASA pa hiba carga pa ISS, tin programa pa lansa su prome vuelo di test na augustus y realisa un mision di test pa ISS na December, NASA a anuncia.

Dragon a wordo lansa for di Cabo Cañaveral na Florida dia 22 di mei hibando 521 kilo di carga pa e laboratorio espacial, incluyendo cuminda, suministro y ekipo cientifico, y regreso na Mundo cu 660 kilo di experimento y otro material.❑

E ley no a pasa ainda pero si a yega Parlamento porfin

Introduccion di Ley nobo di cacho lo yuda drecha comportacion pa cu cacho na Aruba

ORANJESTAD – Si Ley nobo pa cacho pasa den Parlamento Arubano, doñonan di e mascotanan aki mester responsabilisa pa e forma cu nan ta anda cu nan y te hasta nan lo por haya multa si nan no cumpli cu ley.

E ley ta awor aki den proceso pa drenta den Parlamento bou di e number di 'nieuwe hondenverordening', aunke mester bisa cu mester pasa den revision prome cu e bay pa votamento den parlamento.

E siman aki parlamentario Donny Rasmijn durante un conferencia di prensa a relata cu e ley aki lo a pasa caba. Pero investigacion mas aleu a mustra cu esaki no ta e caso aki y cu mas bien Rasmijn tabata kier men cu e ley a yega Parlamento pa tratamento y cu awor e tin cu wordo atendi pa pasa. BONDIA ARUBA a tuma contacto cu Presidente di Parlamento ayera Paul Croes cu a confirma cu e ley aki a yega Parlamento berdad y cu e tin cu wordo pasa.



saki ta e bista cu tin na diferente caminda na Aruba.

"Mi kier haci algun cambio den dje pa modernise di biaha y haci e doñonan di cacho mas responsabel pa nan bestianan" Croes a bisa BONDIA ARUBA, como reaccion riba e asunto di ley nobo di cacho.

E ta un ley cu ta mas bien actualisa for di uno cu ta data di masha aña caba y cu ya no apto mas pa e situacion cu nos ta aden awor cu cacho na Aruba.
E ley ta uno cu tin basta asunto cu ta hala atencion y cu a crea un ola di reaccion cerca esunnan cu ta anda cu cacho manera veterinarionan, Animal Rights Aruba y otro instancianan conoci riba e isla. Tin cu ta considera e ley como mucho rigido y cu ta pensa cu si implement'e manera cu e ta aworaki, cu e lo trece aun mas problema na luga di solucion.



Parlamentario Donny Rasmijn ke un acercamento humano pa e situacion di cachonan.

Un di e puntonan mas controversial di e ley, cu no ta conta cu aprobacion di un grupo di veterinario y Animal Rights Aruba, ta e parti unda cu ta introduci un lista di cachonan 'peligroso' y cu tin cu tene cuenta cun'e prome cu un persona por tin un cacho asina. Segun e instancianan aki menciona, esey no ta un bon forma pa tipifica cierto cachonan, ya cu ta e doño ta esun responsabel y cu tin cu percura pa e cachonan aki ta manteni corectamente.

E grupo di doño di tipo di cachonan considera como 'peligroso' manera Rottweiler, pittbull y fila brasilero a pone cu nan a bay protesta cerca gobernantenan y mustra nan malcontento cu e hecho cu kier introduci e 'lista di cacho peligroso' aki.
Di otro banda e ley ta contene varios asuntonan cu ta necesario manera multa doño di cacho si nan no tene nan cacho paden den nan cura, tene nan na liña ora cu nan ta cana cu e cacho pafo, y posibel introduccion di un belasting pa tin un cacho.

Esaki ta responsabilisa un persona mas ainda y ta pone cu e ta pensa dos biaha prome cu e busca un cacho. Den e dianan nos dilanti lo tin mas informacion riba e asunto di ley di cacho cu sigur lo tin cu bin cu un campaña pa conscientisa comunidad riba e asina yama 'responsible pet ownership', esta con pa ta un doño di un mascota den un forma responsabel. No ta conoci ki dia e ley ta poni pa wordo trata den Parlamento.



Presidente di Parlamento Paul Croes: "Doñonan di cacho mas responsabel pa nan bestianan"

Notabel ta cu riba medionan social unabes cu e noticia aki a aparece cu e ley ta na Parlamento, cu hopi hende a cuminsa reacciona indicando en general cu nan ta consciente cu e asunto di cachonan riba caya ta un problema serio, y cu mester haci algo riba dje.
E forma ainda con pa atende cu esaki ta varia segun comentario, pero ta un hecho cu nan ta di acuerdo cu algo mester wordo haci. Un di e puntonan cu sorpresivamente a keda postula como un punto acepta ta cu mester cuminsa introduci un belasting pa tene e cachonan aki.❑

Probabilidad di Bluefin Tuna contamina cu radiacion na Aruba hopi chikito

ORANJESTAD—No tin indicacion cu e Bluefin Tuna di Oceano Pacifico ta cruza den Oceano Atlantico. Consequentemente, e posibilidad cu e especie di tuna cu ta pasa den awanan rond di Aruba tambe ta afecta pa e radioactividad di e accidente nuclear na Fukushima ta hopi chikito. Scientificonan na California a determina cu e Bluefin Tuna di Pacifico, captura den costa di California tin contaminacion radio active di e planta nuclear na Fukushima. E pisca por a keda afecta mientras cu e tabata den e awanan di Hapon. Pero segun scientificonan, e pisca ainda ta saludabel pa come, pues cu no mester tin panico. Di otro banda, e hayazgo ta ilustra si con especienan migratorio por hiba contaminacion for di distancianan largo pa otro areanan. Un investigacion publica pa National Geographic sinembargo a mustra cu e Bluefin Tuna Pacifico no ta cruza sin mas den awanan di Atlantico, pues tampoco Caribe. Pero esey no ta nifica cu e especienan di tuna den nos awanan no ta contamina. Nan tambe ta exponi na contaminacion di petroleo y otro sushedad. Y mirando cu nan ta piscanan migratorio, no mester exclui cu por tin pisca Tuna cu a pasa den e Golfo di Mexico cu a haya un sla ecologico cu e derame di un pos di petroleo. E conclusion di scientificonan ta cu e ta un les pa mundo pa reconoce con interconecta regionnan ecologico ta, hasta si nan ta separa pa miles di kilometer, segun Profesor di Sciencia Marino na Stony Brook University, New York a bisa. Fisher y su coleganan a studia e musculonan di 15 Bluefin Tuna cu nan a saca for di awanan na San Diego, algun luna despues di e disaster na e planta nuclear di Fukushima. E piscanan por tabata procedente di otronan cu a nace den e awanan Hapones y a keda den e area pa un of dos aña prome cu a migra mas pa direccion di e zone occidente di Merca. Tur tabatin nivelnan eleva di radiacion., cu ta 10 biaha mas halto cu locual a yega di detecta den e Bluefin Tuna prome cu e accidente. Di otro banda, e scientificonan tambe a studia e Yellowfin Tuna cu no tin e mesun patronchi di migracion cu e otro especie di tuna, esta e Bluefin. E Yellowfin ta concentra den e awanan Pacifico mas cerca di Continente Mericano. No a detecta diferencia den e contaminacion radioactivo den e piscanan aki, si compara nan prome y despues di e accidente nuclear na Hapon. E investigacion a haya atencion mirando e popularidad di e Bluefin Tuna pa consumo. E ta un pisca cu ta bal hopi placa, manera cu publico mes por mira awor den programanan di National Geographic. Captura di algun di e tunanan aki ta suficiente pa sostene un famia di piscado pa henter un aña por ehempel. Y e scientificonan ta sigui bisa cu consumidonan no mester tin miedo pa sigui come e tunanan aki, mirando cu e nivel di radioactividad, aunke mas halto, ta keda bou di e limitenan permiti. Loke si e radioactividad ta yuda ta den haya un miho bista riba origen di e animalnan y con nan migracion ta. E ta un miho herment cu ekipa un pisca cu un aparato electronico, cu ta musta su movecion, pero no su origen. E siguiente paso ta pa studia otro animalnan marino migratorio manera turtuga, bayena y tambe parha marino. Na Aruba, Bluefin Tuna y otro especienan di Tuna no ta hopi popular serca piscadonan, segun Byron Boekhoudt, Biologo Marino. Motibo ta cu nan ta piscanan migratorio y no tur ora por haya nan facilmente. Di otro banda, na Aruba ta consumi hopi tuna di bleki. Y marca mas popular na Aruba, Chicken of the Seas ta estableci na California. E produccion sinembargo ta den paisnan Pafico. Di otro banda, e tipo di tuna cu ta uza den Chicken of the Seas no ta e Bluefin Tuna, cu ta considera esun di mas balor, sino e Albacore Tuna, cu tambe por haya den awanan rond di Aruba.❑



Na Aruba, Bluefin Tuna y otro especienan di Tuna no ta hopi popular serca piscadonan, segun Byron Boekhoudt, Biologo Marino.

Clausura di luna dedica na Melanoma

No ta existi un luz ultravioleta cu no ta peligroso

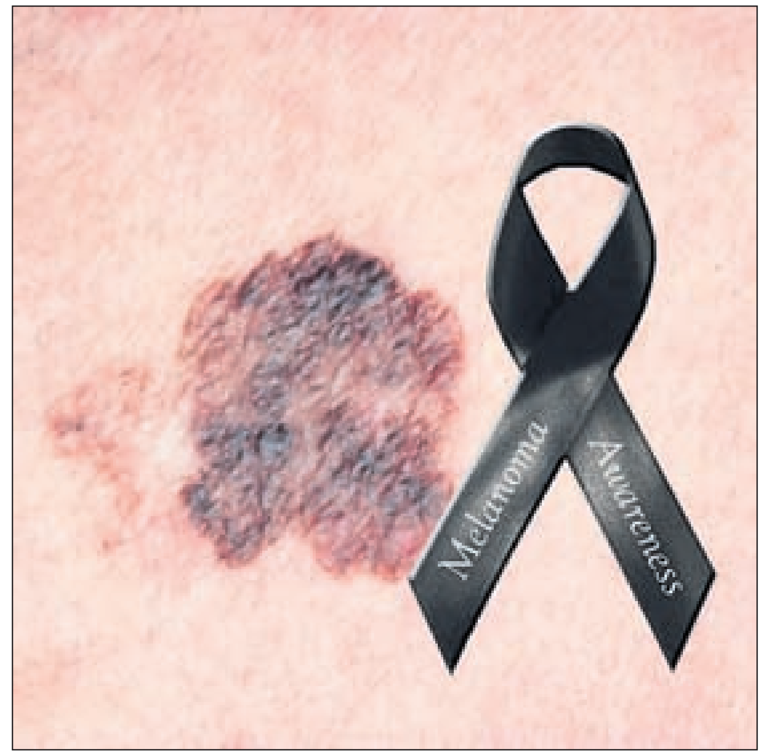
ORANJESTAD – Ayera a clausura henter un luna dedica internacionalmente na "Melanoma" (MM) cu ta e tipo di cancer di cuero mas peligroso. Luna di Mei a bira un luna pa conscientisa y alerta riba e malesa aki. Na Aruba, cancer di cuero ta number un di tur e sorto di cancernan registra. Actualmente e promedio anual di persona diagnostica cu Cancer di Cuero a subi den menos di cuater aña for di 125 te cu 152 na Aruba.

Consciente di e problematica aki, na cuminsamento di luna y previo na e conmemoracion di dia 7 di Mei ultimo, un fecha importante cu Academia Mericano di Dermatologia a proclama como "Melanoma Monday" of "Dialuna di Melanoma", Koninging Wilhelmina Fonds Aruba a organisa un charla interesante riba prevencion, diagnostico y tratamento di Cancer di Cuero. E charla aki a conta cu colaboracion di e Dermatologo Dr. John Kock kende a realisa un presentacion magistral y bon documenta relaciona cu e tipo di cancer aki.

Tumamento di rayo di solo a yega di wordo considera como algo saludabel; pero e tin su peliger aden ora cu e hendenan ta abusa di mas di e rayonan ultravioleta(r-UV) . Luz di solo por wordo uza pa trata cierto malesanan di cuero, pero nos tur tin cu evita exposicion di mas na solo. Solo di mas por ocasiona lachi(plooi), purunchi, cambio den e cuero, ader dilata y cancer di cuero. E por ocasiona tambe otro problema.

E RAYONAN DI SOLO

E solo ta produci tanto rayonan visibel como invisibel. E rayonan invisibel conoci como rayonan ultravioleta A (rUV-A) y rayonan ultravioleta B (rUV-B), mas tanto ta ocaciona e problemanan. Tur dos di e rayonan aki ta haci cu e cuero ta cambia di color ("suntan"), por kima ("sunburn") y daña e cuero ("sun-damage"). No ta existi un luz ultravioleta cu no ta peligroso.



Rayonan ultravioleta (rUV) cu ta haci daño ta mas intenso den clima tropical, nivel halto y den verano. E efectonan dañino di e rayonan ultravioleta ta wordo intensifica door di biento, refleccion di e rayonan aki door di awa, santo y sneeuw. Maske cu tempo ta nubla rayonan ultravioleta ta yega tera.

EFECTONAN DI SOLO

E chens pa bo desaroya un kemadura solar ta mas grandi entre 10'or di mainta y 4'or atardi, ora cu e rayonan solar ta mas fuerte. Ta mas facil pa kima ariba un dia cayente, pasobra cayente ta intensifica e efectonan di e rayonan di solo.

Si cuero wordo expone mucho largo na e solo, e lo bira cora. Esaki lo sigui aumenta te cu 24 ora despues di e exposicion na e solo. Un kemadura solar severo ta ocasiona dolor, cuero ta molestia, e ta hincha y tin formacion di blaar. Sintomanan adicional manera keintura, cala friu, biramento di stoma y confusion ta indica un kemadura solar severo y ta rekeri un atencion medico di inmediato. Si bo desaroya un kemadura solar severo of cuminsa ta haya keintura, bo Dermatologo por sugeri bo remedi pa reduci hinchamento, dolor y preveni infeccion. Desafortunadamente, no ta existi un cura lihe pa kemadura leve. Compres muha, baño den badkuip y cierto lotionnan por alivia un poco.

"BRONZEAMENETO"

Tambe yama "tanning". Un color di cuero bruin cerca un persona blanco hopi biaha ta wordo considera como un señal di bon salud. Dermatologonan sa miho.

Un color bruin di e cuero cerca un persona blanco ta mas bien e resultado di daño na e cuero. E color di cuero bruin ta surgi ora cu rayonan UV drenta den e cuero y cu esaki proteha su mes door di produci mas pigmento maron of tambe yama melanina.

Continuacion pagina A15

Continuacion di pagina A14

"ENVEHECIMENTO"

Tambe yama "ageing". Personanan cu ta traha hopi pafo of cu ta tuma baño di solo sin proteccion por desaroya un cuero diki cu ta hasinan aparenta mas bieuw cu nan realmente ta.

E solo por ocaciona tambe "manchanannan di hende bieuw" (age-spots) y elementonan cu ta casca (keratosis actinica) cu por para bira cancer di cuero.

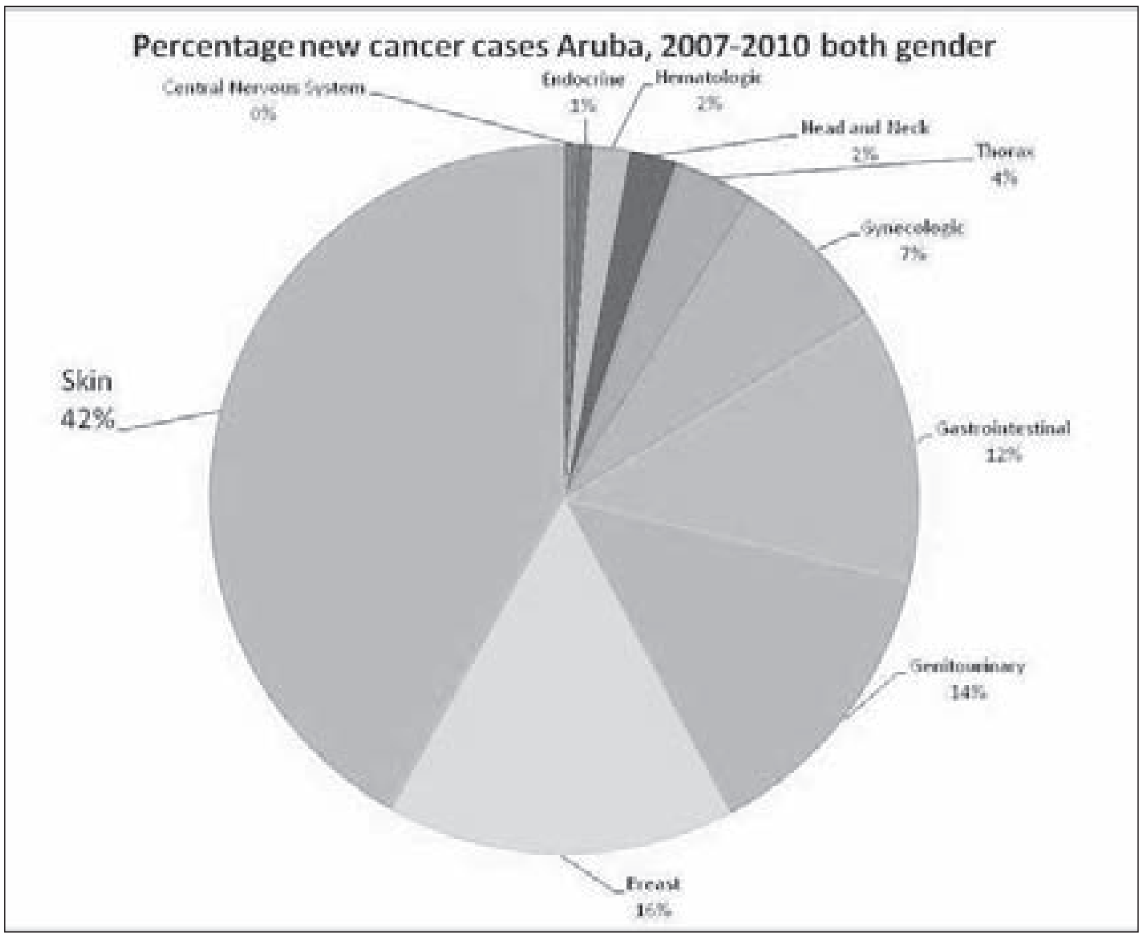
E cambionan aki ta worde ocaciona door di exposicion di e cuero na e solo pa años caba. Pa mucha chikito en particular proteccion for di solo ta importante, ya cu hopi di e exposicionnan na solo den henter bida ta tuma lugar prome cu 20 aña di edad.

CANCER DI CUERO

Mas cu 90% di tur cancer di cuero ta surgi na lugarnan cu ta expone na solo.

E cara, nek, horeanan, brasanan y mannan ta e lugarnan mas frecuente unda cancer di cuero ta surgi.

E 3 tiponan di cancer di cuero mas comun ta: carcinoma basocellular, carcinoma spinocellular y melanoma.



E carcinoma basocellular (CBC) hopi biaha ta surgi ariba e cara, horeanan, lip y rond di e boca cerca hende di color cla. E por cuminsa manera un mancha cora of un bulto cu ta lombra di color ros, cora of blanco.

E por tin un rofi of tin un herida habri cu no kier cura of ta cura solamente temporalmente. E type di cancer aki por wordo cura na tempo.

Carcinoma spinocellular (CSC) hopi biaha ta surgi manera un mancha cu ta casca of manera un fret. Esaki tambe por cura bon si e wordo detecta y trata na tempo. Den raro caso, si e no worde trata, e por ta mortal.

Melanoma maligno (MM) of melanoma ta e type di cancer di cuero mas peligroso.

Hopi biaha e parce un scupi di dios, di color bruin scur of preto cu rand nan iregular.

Tin biaha e tin mas cu un color cu sombranan cora, blauw of blanco. E tipo di cancer di cuero aki por surgi na cualkier parti di e curpa y ora e worde detecta na tempo e por wordo cura. Si e wordo neglisha, e ta plama den tur e curpa y por ta fatal.❑

Cu un Santo Sacrificio di Misa dialuna awor

Pastoor Stanislaw ta celebra aniversario di Plata di Ordenacion Sacerdotal

ORANJESTAD - Dia 4 di juni 2012 Pastoor Stanislaw di Parokia San Fransisco di Asis na Playa ta recorda cu 25 aña pasa el a entrega su mes na Dios. Pastoor Stanislaw a nace na Polonia y ta pertenece na Congregacion di San Miguel Arcangel.

Pastoor Stanislaw tin 3 ruman actualmente na bida y su mama cu tanto e ta stima. Su tata a muri lage masha hoben unda su mama stima mester a traha duro pa cria su yiunan.
Pastoor Stanislaw for di cu la bin traha na Aruba a keda encanta cu Aruba, y e cordialidad di e hendenan.

Pastoor kier tuma e oportunidad aki pa na prome lugar gradici Papa Dios pa e bida cu E a regale, su famia cu E a scoge pe, e don di su vocacion y e oportunidad pa por sirbi e pueblo di Aruba cu tanto e ta stima y cu a bira su di dos cas.

Pastoor kier gradici tur su parokiano, comercio, medio di comunicacion cu semper ta cla pa yuda den cualkier actividad.

Pastoor Stanislaw ta manda un invitacion cordial pa tur parokiano, bishitante, grupo di oracion, miembro di Plan Pastoral y Aruba en general pa bin celebra hunto cune 25 Aniversario di Plata di Ordenacion Sacerdotal, dia 4 di juni 2012 na Parokia San Francisco.

E celebracion lo cuminsa 7 p.m. cu un Santo Sacrificio di Misa na Parokia San Francisco.❏



Pastoor Stanislaw di Parokia San Fransisco di Asis na Playa.

Andromeda is coming!



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – I've developed a debilitating case of cosmophobia.

The truth is out there, sure. But so is a lot of other scary, and potentially fatal, stuff.

Perturbed astronomers say that fear of the universe has been growing in the past decade.

I'm worried about those two small asteroids that buzzed the Earth this week, those two big earthquakes in Italy and the countdown to doomsday on Dec. 21, supposedly prophesied in the Mayan calendar. Will Planet X, or Nibiru, collide with the Earth before Christmas? Will a solar flare cause a geomagnetic reversal of the north and south poles? Will a black hole swallow us up?

It looks to be the hottest spring on record, Fourth of July at Memorial Day as The Weather Channel's Jim Cantore put it. It's been so boiling, with people getting treated for heat stroke, that it's redolent of that "Twilight Zone" episode where the Earth spins out of its orbit and moves closer to the sun and everyone's burning to death. (Except it turns out to be a dream and the Earth is actually moving farther from the sun and everyone's freezing to death.)

Maybe my eschatological tizzy started with "Melancholia," Lars von Trier's gorgeous but weird meditation on the annihilation of the Earth by a passing planet. Or seeing the trailer for "Seeking a Friend for the End of the World," an end-of-days romantic comedy with Steve Carell and Keira Knightley.

But my cataclysmic creeps ratcheted up when I read a book due out next month called "The Age of Miracles," a debut novel by Karen Thompson Walker that makes you look around more warily as you walk down the street. (One of three apocalypse novels coming out from Random House this summer, it has already been optioned by Hollywood.)

Walker has written a tender coming-of-age novel set at the toxic end of the world. The Earth's rotation slows and days and nights stretch the length of weeks. The magnetic field shielding the Earth from the sun's radiation withers, gravity goes kerflooey and the temperature is either boiling or freezing.

The former book editor got the idea after reading that the 2004 earthquake in Indonesia was so powerful that it changed the shape of the Earth, sped up its rotation and shaved 3 microseconds off each day. (The same thing happened with the Japanese earthquake last year. When the tectonic plates shifted, part of Japan actually moved closer to the U.S. by 13 feet.)

Walker says she checked with a graduate student of astrophysics to add verisimilitude.

"For example, I had assumed that the slowing would make gravity feel a little weaker, but I was mistaken," she said in an email. "The rotation of the Earth is responsible for a very slight counter-gravity (centrifugal) force. That means that if the rotation slowed, gravity on Earth would become ever-so-slightly stronger. Baseballs might not fly quite as far as they used to, and birds and airplanes would be pulled a bit more powerfully toward the Earth."

Feeling a little jittery, I called David Morrison, the senior scientist at NASA's Ames Research CenterÂ in California, who answers questions online sent from the public to the website Ask an Astrobiologist.

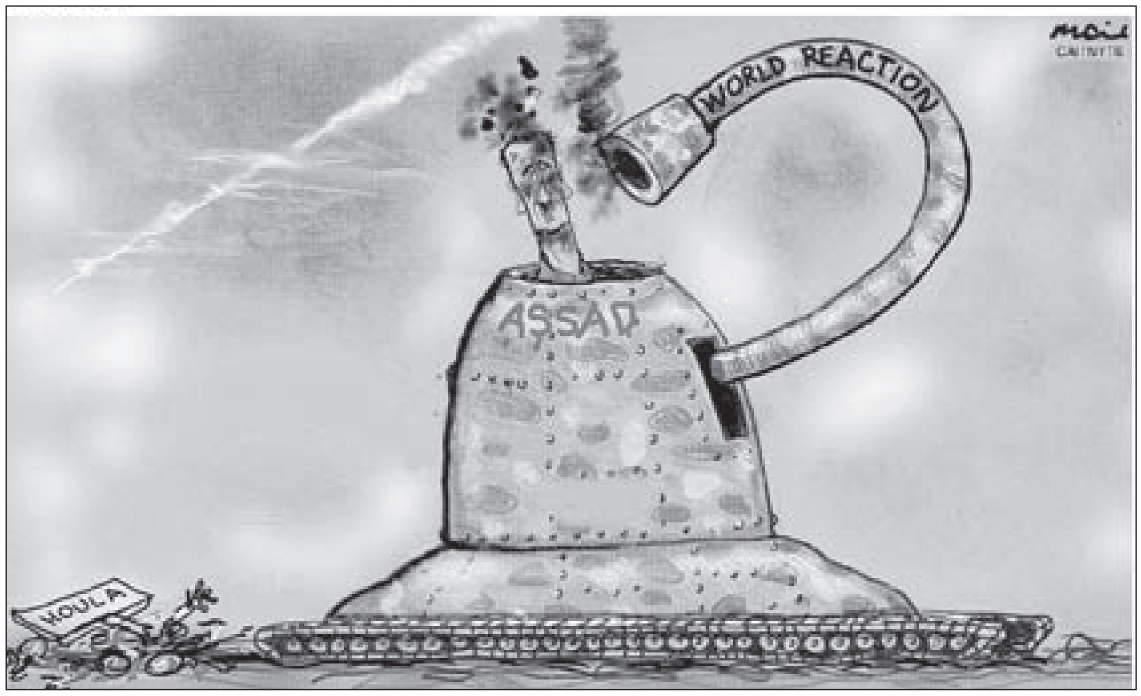
Even before archaeologists discovered an extended Mayan calendar in Guatemala earlier this month that debunked the idea that the world is ending in December, Morrison thought the Mayan prophecy was bunk.

People trying to make money are ginning up the hoax, he said.

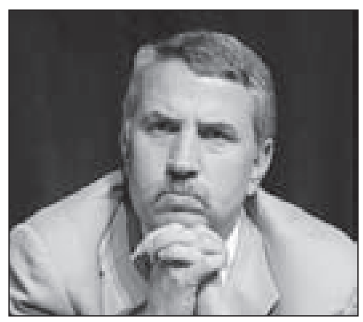
"The worst thing is they really do frighten children, and it's evil to make up lies to scare children," he said. "I have at least one email a day from a kid who says he can't sleep. Some are threatening suicide. I heard about two sets of parents who talked about killing their children and themselves before the date, and a girl hanged herself in England in the fall, worrying over 2012."

He reassured me that the premises in Walker's novel and "The Twilight Zone" could not happen.

"We can do horrible things to the planet with global warming or nuclear war," he said. "But we can't shift the distance to the sun or slow the rotation."❑



Paul Simon takes us back



THOMAS L. FRIEDMAN

Of all the raw and compelling voices in Joe Berlinger's must-see documentary, "Under African Skies," about the making of Paul Simon's classic "Graceland" album in South Africa in 1985 – and his reunion with the same African artists 25 years later – my favorite is that of Graceland bass player Bakithi Kumalo. He tells about that day in 1985 when he met Simon in a Johannesburg recording studio:

"I was just working as a mechanic," says Kumalo, "and one day I got this call from the boss and he said, 'Hey, Paul Simon is in town, you know, and he's looking for some musicians.' And I said, 'Paul Simon, who is Paul Simon?' I mean I had no idea. And then the guy tried to explain to me. He's singing all the songs. You know, like the songs from Simon and Garfunkel. And I'm like, 'It doesn't ring a bell.' And then I take my bass and I go to the studio and so I meet Paul and Roy Halee, the engineer, and they're like 'Hey, man, let's, you know, let's play some.' We'd play a chord – Paul would smile ... and then he'll stop and change it. We didn't know why is he changing? But he needed another part there that we didn't know. Then he'll break and give us different chords, and then we learned different things, and it was like going back to music school."

Watching this film is, indeed, like going to music school and much more. For many, it will be going back to the first time they really heard the unique harmonies and rhythms of African music – thanks to "Graceland." For some, it will be going inside the studio of one the most creative musicians of our time, watching him probing and experimenting with the styles, voices and melodies of South African musicians and melding them with chords and lyrics dancing in his own head into songs that we've been humming ever since. Who knew she had diamonds on the soles of her shoes?

But what intrigued me was going back to the politics of the mid-1980s, when South African apartheid was at its most vicious, prompting the African National Congress, or ANC, to call for a total diplomatic, economic, sports and cultural boycott.

This was before the Internet, globalization, iTunes and YouTube. Simon was drawn into South African music by a cassette tape someone sent him of the Boyoyo Boys. The musician in him insisted on following that sound to its origins, politics be damned. By daring to ignore the cultural boycott to make Graceland, he helped globalize the talents and sounds of a group of South African musicians the old-fashioned way – one concert and album at a time – and, in the process, empowered those artists in ways no liberation movement ever could.

Today, the Boyoyo Boys would have just cut a YouTube video and globalized themselves. But that wasn't possible back then. Still, did Simon have the right, and was he right, to do what he did?

Interwoven through the film is an encounter, 25 years after the events, between Simon and Dali Tambo, the South African co-founder of Artists Against Apartheid, which imposed the cultural boycott.

"I think he had a great creative idea to mix his music and his rhythms and his ingenuity with some that he had found in South Africa," Tambo recalls. "But, at that moment in time, it was not helpful. ... We were fighting for our land, for our identity. We had a job to do, and it was a serious job. And we saw Paul Simon coming as a threat ... because it was not sanctioned ... by the liberation movement."

Simon, a friend of mine, was appalled by apartheid, but he bristled at the notion that, in collaborating with black South African artists on a synthesis that elevated their music and talents onto a world stage, he was hurting their national cause.

"When the artist gets into some sort of disagreement with politics," Simon asks in the film, "why are the politicians designated to be the ones to tell us, the artists, what to do and we're supposed to follow – otherwise we're not good citizens or we're not good."

In the end, Simon and Tambo work through it all in the film and affirm that neither meant to hurt the other's cause. Indeed, the ANC has invited Simon and the Graceland band to perform for its centenary. But the just-released film (which will be shown at New York's Ziegfeld Theater on Tuesday) leaves no doubt where the South African musicians stood.

Recalling their world tour with Simon after Graceland became a hit, saxophonist Barney Rachabane remarks: "In South Africa, we had no opportunity."❑

Laso entre Interval International y ATSA a duna resultado positivo

Aruba a keda reconoci como un di e destinacionnan mas popular entre doñonan di timeshare

ORANJESTAD – Cu e realisacion di 200,000 reservacion di camber di timeshare haci via di Interval International (II) aña pasa, Aruba a keda reconoci como un di e destinacionnan di vacacion mas popular entre esnan cu ta intercambia vacacion. Aruba su timeshare resortnan individual, como tambe e Aruba Timeshare Association (ATSA), ta mantene lasonan fuerte cu II pa sigura cu Aruba ta mantene nivelnan di ocupacion di hotel halto, como tambe un fluho stabiel di bishitante nobo. Exitoso esfuersonan di colaboracion a keda exhibi atrobe durante un bishita recien door di II su Director di Caribbean and Florida Resort Sales and Services, esta Neil Kolton, kende tabata na Aruba siman pasa pa rindi reconocemento di resortnan basa na Aruba cu a contribui na e fondo di educacion di CHTA.



Interval International (II) su Director di Caribbean and Florida Resort Sales and Services, esta Neil Kolton

"Aruba ta ofrece hopi inventario atraves di su timeshare resortnan, pero nan ta ser considera inventario di primera, y 99% di e invertario ey ta bendi." asina Kolton a comenta. "Typicamente, planeamento di cuater luna adelanta ta necesario pa segura un camber na Aruba. Den nos network mundial, Caribe ta keda nos destinacion mas desea, unda Aruba consistentemente ta un di e escohencianan di vacacion mas popular."

E promesa di un vacacion idilico na Aruba, combina cu e producto di calidad ofrece pa Aruba su variedad amplio di timeshare resort, a coloca e isla den un posicion fuerte pa intercambio di vacacion, cual ta presenta beneficionan na tur hende concerni.

"Timeshare ta importante pa Aruba, tanto pa trece bishitante cu ta ripiti, como tambe introduci bishitante nobo na Aruba atraves si su extenso netwerk y conexion internacional di intercambio di vacacion," asina a remarca Presidente di ATSA Jan van Nes. "Te cu 40% di bishitante di timeshare ta esnan cu ta intercambia vacacion, kendenan ta haya pa prome biaha e sabor di Aruba, gosando di tur Aruba su atraccionnan y kendenan ta representa un oportunidad pa sigui aumenta Aruba su cifranan di turismo total."

E partnership cu ATSA tin cu II, hunto cu tur su resortnan miembro, tambe a yuda contribui na metanan regional, manera ofrece becanan pa studiantenan Caribense prometedor cu ta pensa di opta pa un carera profesional den hospitalidad. Kolton recientemente a yuda reconoce Aruba Beach Club, Caribbean Palm Village Resort, La Cabana Beach & Racquet Club, Paradise Beach Villas, Playa Linda Beach Resort, Marriott Vacation Club y Renaissance Aruba Resort & Casino pa nan generoso contribucion na e CHTA Education Foundation.

Esfuersonan colaborativo cu II lo sigui, cu un canal di comunicacion fuerte estableci pa medio di ATSA, y den yuda promove Aruba su reputacion como un destinacion di primera den Caribe.❑



Consumidornan mester registra tur keho pa defende y fortalece su derechonan

E comision di consumido lo investiga e keho y tuma un decision

ORANJESTAD – Despacho pa Asunto di Huur y Consumido ta urgi tur consumido pa registra tur keho, sea e ta algo chikito of grandi. Despacho pa Asunto di Huur y Consumido ta hopi interesa den conoce loke ta pasa cu e consumido ora e drenta tienda, supermercado of bay haci uzo di servicionan.

E informacion aki ta importante pa duna un miho proteccion na e consumido mes.

Keho grandi tin un caracter un tiki mas serio y por rekeri pa Despacho pa Asunto di Huur y Consumido intermedia cu e negoshi. E keho ta bira mas serio ora cu e consumido vocifera su keho por escrito of via email directamente pa e compania. E consumido riba su mes por logra basta, pero esaki ta rekeri di e consumido pa e ta persistente. Si e keho no keda atendi den un forma satisfactorio despues cu e consumido manda un carta di keho, e consumido pronto na Aruba lo por tin e opcion pa hiba su caso un comision di consumido. E comision di consumido lo investiga e keho y tuma un decision riba ken tin rason si e consumido of e negoshi. Consumidonan na Aruba normalmente no ta yega te corte. Esaki ta tambe e bentaha cu e negoshi na Aruba tin riba e consumido y tambe e punto cu ta haci e consumido asina vulnerabel pa iregularidad of abuso. Aunke e consumido te ainda no tin custumber di yega te corte, e consumido tin di realisa cu su poder mas grandi ta su poder di compra. Un otro poder cu e consumido tin ta su propio experiencia cu e negoshi. E consumido por conta otro consumidonan kico su experiencia tabata. Si e experiencia tabata bon e negoshi ta sali gana pero si su experiencia tabata malo, e negoshi tin hopi di perde. Cu Internet e oportunidad di e consumido pa comparti su experiencia ta aumenta y acelera y pues entre otro blogs, facebook y twitter ta habri un forma nobo pa consumido expresa su malcontento riba producto of servicio. Esaki ta un forma pa haci negoshinan para responsabel publicamente pa nan producto of servicio.



Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor ta pidi tur consumido pa yama of personalmente y registra bo keho sea chikito of grandi. Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor, Wayaca 33, tel: 5829914.

No ta tur caso, abo como consumido kier hiba mas leu pero porta bo kier notifica kico a pasa cubo. Na Despacho pa Asunto di Huur y Consumido, nos t'ey pa yudabo cu esaki. Ademas, di keho nos kier registra irregularidadnan (inkietudnan) tambe. Ora bo ta registra bo keho, no solamente bo ta expresa bo insatisfaccion sino tambe e registracion ta sirbi pa yuda adverti otro consumidonan. Tur keho ta keda registra den nos archivo. Na final di aña a base di tur keho hunto cu tur iregularidad nos por tin un miho bista di e tipo di iregularidad y na unda esakinan ta sosode. E informacionnan aki ta importante pa a base di esakinan haci cambio den ley (si acaso ta necesario) of combati iregularidad por medio di maneho pa evita cu esaki sigui sosode, duna informacion na Pueblo pa educa of adverti otro consumido di practicanan cu ta kibra e bon funcionamento di mercado. ❑

Acuerdo di "Codigo Comparti" a keda firma entre Avianca y Sky Airline

E biaheronan lo conecta mas lihe cu mas ciudadnan na Chile y Colombia



Riba e potretnan aki nos por mira ora cu e acuerdo di Codigo Comparti" entre Avianca-Taca y Sky Airline a ser firma entre ehecutivonan di e dos compania aereo di Colombia y Chile.



ORANJESTAD – Ayera e compania aereo Colombiano Avianca y su similar di Chile, esta Sky Airline a duna inicio na un acuerdo di cooperacion bilateral pa opera den codigo comparti e rutanan nacional di Colombia y Chile. E acuerdo aki ta complementa esun firma luna di October pasa entre TACA Peru y Sky Airline.

Den e di dos fase di e acuerdo importante aki, e pasaheronan di Sky Airline procedente di e capital di Chile, esta Santiago lo por haci conexion via codigo comparti for di Bogota via Avianca cu e ciudad Colombiano di Barranquilla, Cali, cartagena, Medellin, San Andres y Santa Marta.

Igualmente e biaheronan cu a bula cu Avianca pa Santiago de Chile, lo por haci conexion dor di codigo comparti via e compania Sky Airline cu e ciudad Chileno di Iquique, Calama, Puerto Natales, Antofagasta, Copiapó, Concepción, Temuco, Puerto Montt y Punta Arenas.

E acuerdo importante aki entre Avianca y Sky Airline ta inclui e benta do ticket aereo Bogota-Santiago de Chile via Avianca.

E clientenan di Avianca y Sky Airline lo por adkiri nan ticketnan di biahador di diferente sistema di benta, oficina, call center y agencianan di biahe.

Un ticket so ta suficiente pa e pasahero lo por biaha den varios trayecto di ambos compania aereo, locual lo beneficia substancialmente e biahero, ya cu esaki ta nifica menos tempo den e conexion, eliminacion di multiple proceso di check in y optimalisacion riba e maneho di ekipahe. Presidente Ehecutivo di AviancaTaca, Fabio Villegas Ramírez, a bisa cu " e aliansa den codigo comparti cu Sky Airline ta un step importante pa Avianca-Taca, ya cu esaki ta permiti pa consolida e oferta di rutanan y destinonan den e parti sur di e continente, y di e forma aki, e lo amplia e opcionnan di conexionnan y servicio di e pasaheronan di ambos compania aereo cu ta bula den e region aki".

Di otro banda, sr. Jürgen Paulmann, CEO y mayor accionista di Sky Airline a manifesta cu e acuerdo aki di "Codigo Comparti" entre AVIANCA y Taca ta yena e compania Sky Airline di hopi satisfaccion pasobar e ta mustra e confiansa reciproco, y e animo pa ofrece e habitantenan di e paisnan envolvi un servicio di biahe cu mayor alternativanan.❑

Petroleo bayendo su caida di mas grandi pa luna desde 2008

NEW YORK (AP) – Prijs di petroleo ta bayendo pa su caida mensual di mas grandi desde December 2008.

Petroleo a baha mas cu 16% te cu awor den luna di mei, deshaciendo di tur su subida di aña. Esaki a yuda baha prijs di gas y provee un poco di alivio financiero pa consumidornan cauteloso.

Prijsnan ta cayendo riba expectativa cu mundo lo no uza asina hopi petroleo e aña'ki manera a ser pensa anteriormente. E crisis financiero Europeo ta e preocupacion mas inmediato, pero tin hopi señal di un demanda mas debil. Crudo Mericano a cay cu $2.94, of 3.2 porciento diaranson pa cera na $87.82. El a baha awor cu 11 porciento for di 1 di januari.

Petroleo a subi na casi 110 dollar pa bari na februari debi na potencial conflictonan entre Iran y Occidente. E tensionnan ey a suavisa un poco y e enfoke di mercado a bay riba spotnan debil den e economia global.

E luna a cuminsa cu e asina yama cifranan di empleado di Merca. Otro datonan economico Mericano a wordo mescla y consumo di gasolin a baha pa 62 siman sigui. Mientrastanto, sector di manufacturacion Chines ta bahando su ritmo. Merca y China ta e consumidornan mas grandi di petroleo na mundo.

Na inicio di e aña'ki, economistanan di energia den mayoria tabata di acuerdo cu e demanda pa petroleo na mundo lo yega un record nobo den 2012, probablemente rond di 89 miyon bari pa dia. Pero cu e demanda cu no ta creciendo na China y bahando na Merca, e expectativanan ey ta cuminsa cambia.

"Mi lo no ta sorprendi si demanda tabata menos e aña'ki," asina a wordo bisa door di Michael Lynch, presidente di Strategic Energy & Economic Research. Esaki por ta e caos na Europa. Expertonan ta preocupa cu e 17 nacionnan cu ta uza euro lo cay den recesion. Europa ta consumi rond di 16 porciento di e petroleo di mundo.
ad financiero di Europa a manda un ola pa mercadonan di mundo diaranson. Mayoria di indexnan di stocks a cay cu 1 te 3 porciento.

Euro a cay casi na e nivel di mas abou den dos aña cu e dollar, yudando asina pa baha e prijsnan di petroleo mas ainda. Petroleo, cu su prijs ta wordo poni den dollar, tin e tendencia pa cay mientras e dollar ta subi y ta haci barinan di crudo mas caro pa inversionistanan cu tin placa stranhero. Crudo Brent, cu ta wordo uza pa prijs variedadnan petrolero cu ta wordo importa pa Merca, a cay cu $3.21 pa finalisa dia na $103.47 pa bari na Londen. ❑

Paraguay: Avioneta cu marihuana a coy candela

ASUNCION (AP) – Un avioneta monomotor cu tabata transporta marihuana a coy candela ayera despues di a realisa un aterisahe di emergencia pafo di Caazapá, na zuidwest di e capital Paraguayo, asina autoridadnan a informa.

Comisario Daniel Careaga a bisa na e radio estatal Nacional cu e pakinan di marihuana "tabata plama rond di e avioneta totalmente kima pa cual e investigadonan ta trata di determina su matricula y otro datonan tecnico. Tampoco no sa pa awor e cantidad di droga ni identidad di e fayecidonan" cu tabata dos.

El a indica cu e "avioneta aparentemente a cay riba un tereno habri pafo di Caazapá, na 240 kilometer di Asunción".
Den e selva di departamentonan norteño di San Pedro y Amambay tin cultivonan grandi di marihuana, actividad ilegal generalmente a cargo di campesinonan.❑

Israel a entrega restonan di 91 extremista Palestino

CIUDAD DI GAZA (AP) – Israel diahuebs a entrega e restonan di 91 miliciano, incluyendo atacantenan suicida, na Autoridad Palestino den un esfuerso pa induci Presidente Mahmud Abbas pa reanuda e combersacionnan di paz.

E 91 personanan aki a muri ora cu nan a ataca Israelinan, asina funcionarionan Palestino a duna di conoce. Al menos un di e atakenan a sosode den decada di 1970.

E curpanan a wordo dera den grafnan na Israel y a wordo exhuma pa nan entrega. E funcionario Palestino a cargo di e transferencia ayera, Salem Khileh, a bisa cu funcionarionan Israeli a entrega e restonan na grupo Palestino den Valle di Jordan. Setenta y nuebe cadaver a wordo transporta pa Ramalá y 12 pa Gaza Strip.

Decenas di combatiente arma di Yihad Islámico y famia cu tabatin potret di nan ser keri morto brasa a duna bon bini na e 12 cahanan na e entrada na Gaza, lora den banderanan Palestino.

E muhenan tabata tira aros y sucu riba e cahanan. Polis di Hamas a los 21 tiro den aire pa saluda nan.

Dos homber arma, bisti cu uniform preto y lenso, a sunchi frenta di mama di un atacante suicida ora cu e vehiculo cu ta transporta cadaver di su yiu a yega. Su yiu di 21 aña, Ramzi Obaied di e Yihad Islámico, a mata 24 Israeli den un atake na Tel Aviv na 1996.

"Mi yiu tabata un heroe", e muhe bisti na preto, kende a identifica su mes como Um Hidar, a bisa. "E enemigo tabatin miedo di dje, hasta despues di su morto, pasobra nan a conserva su curpa."



Abbas no a duna indicacion cu e gesto ta bay persuadie pa bolbe na mesa di dialogo.

Diahuebs el a bisa cu e "principal obstaculonan pa reanuda e negociacionnan" tabata e negativa di Israel di freeze tur e construccionnan di pueblo na Cisjordania y Jerusalem oost, y di negocia basa riba e fronteranan cu Israel tabatin prome cu nan a captura e teritorionan na 1967".❑

Chagas, e AIDS nobo di America

Chagas, un malesa tropical plama door di insectonan, ta causando algun preocupacion despues di un articulo – publica na inicio di e siman aki den un revista medico – cu ta wordo yama e "AIDS nobo di America".

Mas cu 8 miyon di persona a wordo infecta door di Chagas, mayoria di nan na Latino y Centro America. Pero mas cu 300.000 ta biba na Merca.

E editorial, publica door di Public Library of Science's Neglected

Tropical Diseases, a bisa cu plamamento di e malesa ta parecido na e prome añanan di HIV.

"Tin cierto cantidad di similaridad entre e personanan bibando cu Chagas y e personanan bibando cu HIV/AIDS," e autornan a skirbi, "particularmente pa esnan cu HIV/AIDS cu a haya e malesa den e prome dos decadanan di e epidemia HIV/AIDS".

Ambos malesa desproporcionalmente ta afecta hendenan bibando den pobresa, ambos ta condicionnan cronico cu ta exigi tratamento largo y caro, y mescos cu e pashentnan den e prome dos decadanan di e epidemia di HIV/AIDS, "mayoria pashent cu malesa di chagas no tin acceso na facilidadnan di cuido medico".



Contrario na HIV, chagas no ta wordo transmiti sexualmente: e ta wordo "causa door di parasitonan transmiti pa humanonan door di insectonan cu ta chupa sanger", segun New York Times a publica.

"E ta manera un pica na bo cara," CNN a raporta. "E ta wordo yama "kissing bug". Ora cu e drenta bo sanger, e ta saca e parasite na mesun momento. Ora cu bo lanta y rasca e area, e parasite ta move den e herida y bo ta infecta."

Chagas, tambe conoci como "trypanosomiasis" Mericano, ta mata alrededor di 20,000

Persona pa aña, e revista ta bisa.

Y mientras cu solamente 20 porciento di esnan infecta cu Chagas ta desaroya un forma di malesa cu ta peligro pa bida, Chagas ta "dificil of imposibel pa cura".

E malesa por wordo transmiti for di mama pa yiu of door di transfusion di sanger. Mas o menos un kwart di su victimanan eventualmente ta desaroya un curason of intetestinonan grandi, cu por faya of "explota", causando morto di repente.

Tratamento ta encera remedi pisa durante tres luna y ta funciona solamente si e malesa wordo detecta tempran.❑

Talk More

Unlimited talk after 5 mins **all day, every day**

Hasi yamada ariba e red di Digicel pa solamente 5 minuut y papia gratis pa resto di dia di Digicel pa Digicel. Papia mas cu Digicel!



Talk longer...

Talk all day...

4G

See in-store for details | digicelaruba.com
Fair usage, terms and conditions apply

Digicel



Comite Olimpico Arubano a introduci su Grupo Reserva Olimpico



Pagina B2

"Commit to be Fit!" cu Aruba Bank Caminata co patrosina pa Subway

Cuater dia dedica na "Aruba Saludabel y Fit"



Pagina B3

Resultado Heineken Copa Noord 2012

Royal Power ta elimina Montaña Braves for di Copa Noord

Pagina B4

Aruba a bai na halto internacional otro biaha mas

Andres Cruz cu medaya di Oro pa Aruba den deporte





ORANJESTAD- Andres Cruz a gana medaya di oro pa Aruba den e di 45 Tournamento International Karate-Do di Japan Ryobu-kai, cual a tuma luga den Anaheim/California Merca, riba 7 di Mei. E tournamento tabata contra Aruba, Japan, Merca y Venezuela.

E competidonan mester a competi den Kata y tambe den combate. Andres Cruz representando Aruba a gana medaya di Oro den combate y Silver den Kata tambe, Jean Pierre Decuba a gana medaya di Silver den combate, Giselle Decuba a gana medaya di Brons den Kata y Nelson Alejandro a gana medaya di brons den combate. Eduardo Macias, Andres Cruz su SenSei (instructor) di e dojo Yamazaki den cual ta localisa na Sta Cruz, den e Gym di San Jose School, a bisa cu tur hende tabata sorprendi cu Andres Cruz rendimento den e competencia, remarcacando cu Andres Cruz su futuro briyante den e Karate-Do Sport. Riba e foto for d.r.p.d. Jose, Nelson Alejandro su Coach, Nelson Alejandro Brons, Andres Cruz medaya di Oro cu Silver, Jean Pierre Decuba Silver, Giselle Decuba Brons, Gisella de Cuba, Jean Pierre y Giselle su SenSei (instructor) y Eduardo Macias, Andres Cruz su SenSei (instructor) cargando Aruba su bandera honorando e special momento di triunfo pasobra, e competidonan tawata duro pero danki na Dios pa recompensa nos miho esfuersonan den lantando na halto e nomber di Aruba den e torneo internacional aki.❑

Comite Olimpico Arubano a introduci su Grupo Reserva Olimpico









ORANJESTAD- Diaranzon anochi, dilanti di un grupo di mayornan orguyoso y algun invitado di honor, Comite Olimpico Arubano y su Direccion Tecnico a presenta oficialmente e asina yama Grupo Reserva Olimpico di nos deporte na Aruba. E Grupo Reserva ta ser categorisa como e hoben atletanan cu mas a destaca den nan ramo di deporte y cu awor en adelante lo ricibi un guia special pa asina nan ser prepara pa bira e futuro atletanan Olimpico cu lo representa nos dushi pais Aruba.

E Grupo Reserva Olimpico cu ta consisti di 22 mucha muher y hombernan den e edad di 11 pa 16 anja, mester ta cla pa e di dos ciclo Olimpico esaki na anja 2020. E grupo di 22 atletanan aki ta representa un total di 10 deporte afilia na COA. Na anochi aki, a hiba palabra Secretaria General di COA, sra. Nicole Hoevertsz, su excelencia Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser, Presidente di COA, Sr. roy Mezas y Director di Direccion Tecnico, Sr. Edmundo

Josiah. Tur e personanan aki a mustra e responsabilidad, importancia y impacto cu e Grupo di Reserva Olimpico lo tini pa cu e futuro di e deporte Arubano. Un Grupo Reserva Olimpico cu dentro di poco lo mester entrega e plan strategico pa cu nan entrenamento pa un periodo di un anja.

Despues e desaroyo di tur e 22 atletanan lo ser evalua dor di e Direccion Tecnico di COA. Na final, aplaudi pa tur esnan presente, e atleta nan un pa un a ser jama padilanti unda prome a lesa tur nan logronan deportivo y pa despues nan ricibi for di mannan Sr. Mezas, Sr Halabi y Sr. Josiah, un obsekio den forma di un handbag, shirt y petchi como regalo. E 22 atletanan cu ta representa 10 deporte ta:

- Saraihi Sierra(Atletismo)
- Tony Lisa Brown(Atletismo)
- Elias Halabi(Bowling)
- Omar Bislip(Bowling)
- Shanayah Howell(Ciclismo, BMX)
- Ranzino Thyzen(Ciclismo, BMX)
- Cherley v/d Linden(Ciclismo,ruta)
- Annelaine Jacobs(Ciclismo,ruta)
- Eugene Dirksz(Ciclismo,ruta)
- Aigel Brete(Judo)
- Isaac Croes(Judo)
- Alexandra Mendoza(Synchro)
- Kira Hoevertsz(Synchro)
- Rebecca Maduro(Natacion)
- Mikel Schreuder(Natacion)
- Tyreke Wernet(Natacion)
- Christian Croes(Taekwondo)
- Jada Mejia(Taekwondo)
- Zao Xi(Tenis di Mesa)
- Alan Croes(Tenis di Mesa)
- Renze Postma(Triathlon)
- Chester Hill(Triathlon).❑

"Commit to be Fit!" cu Aruba Bank Caminata co patrosina pa Subway

Cuater dia dedica na "Aruba Saludabel y Fit"









ORANJESTAD- Durante un conferencia di prensa, Aruba Bank hunto cu su partnernan Subway y IDEFRE a anuncia e "Aruba Bank Caminata di 4 dia" pa aña 2012.

Rocila Acosta, miembro di Gerencia di Aruba Bank a anuncia cu e "Aruba Bank Caminata di 4 dia", co-patronisa pa Subway lo tuma lugar e aña aki riba dianan 11, 12, 13 y 14 di juni. Lo cuminsa cana tur atardi pa 6:30 pm.

"E aña aki, e slogan di e Caminata ta "Commit to be fit". E slogan aki ta refleha e compromiso y mision tras di e Caminata, cu ta pa atrae personanan di tur edad, gruponan di diferente compania y personanan di tur districto pa cana hunto 4 dia na diferente sitio di nos dushi isla. "Commit to be fit" ta un compromiso di Aruba Bank cu nos comunidad pa motiva nos hendenan pa cana y haci movecion pa un bida mas saludabel. Aruba Bank kier encurasha comunidad di Aruba pa haci ehercicio y haci esaki como un parti di nan rutina diario, pa asina nos por ta un Aruba saludabel y fit." Asina Rocila Acosta a bisa durante e conferencia di Prensa.

"Aruba Bank Caminata di 4 dia" ta conoci pa e cantidad grandi di participante, animacion y dibertición di caba grupo y cada participante. Ariba tur 4 dia nos lo cuminsa cu un Warm-up Zumba di 5 minuut pa 6:20 di atardi, e caminata ta cuminsa pa 6:30 di atardi pa asina tur participante por disfruta di e dushi biento y bahada di solo.

Registracion ta cuminsa dia 30 di juni na oficina di IDEFRE na Certified Mall entre 7:30am y 4:30pm. Participacion ta solamente Afl. 5 y ta inclui un T-shirt tanten cu tin den stock. Tur aña e caminata aki ta bira mas grandi y mas popular, pues inscribi tempran. E formulario di inscripcion ta obtenibel na IDEFRE mes y tambe ariba www.arubabank.com.

IDEFRE ta encarga pa e rutanan di e Caminata. E aña aki e Caminata ta presenta algun ruta hopi special, manera e ruta Bushiri y hotelnan low-rise, unda cu participantenan ta disfruta di un bunita y relahante bahada di solo. E aña aki nos lo cana den Bushiri, Pos Chikito, San Nicolas y Paradera. E rutanan ta varia entre 5 pa 6 kilometer Aruba Bank, IDEFRE y Subway lo clausura e "Aruba Bank Caminata di 4 dia" cu un sesion di Zumba na Aruba Bank Paradera.

Diahuebs 14 di juni, tur e participantenan di "Perde pa Gana" di Subway, ta participa den e Caminata di 4 dia. E participantenan lo cana tur 4 dia pa asina demostra cu nan tambe ta "Commit to be fit".

Durante e conferencia di Prensa Subway a anuncia cu nan ta ofreciendo 10% di descuento na tur participante cu presenta cu nan T-shirt di Aruba Bank Caminata 2012 na cualkier un di su restaurantnan despues di cada caminata.

Aruba Bank, Subway y IDEFRE, conhuntamebnte cu nan coleganan, ta invita un y tur pa "join the fun" cu nan famia, coleganan y amigonan. E mundo corporativo, organisacionnan, scolnan y famianan por traha nan grupo, mescos cu Aruba Bank y promove un estilo di bida mas saludabel y "Commit to be fit". Organisa bo grupo of inscribi como individual y bin cana cu nos. "Commit to be fit".❑

Resultado Heineken Copa Noord 2012

Royal Power ta elimina Montaña Braves for di Copa Noord



NOORD- Copa Noord 2012 organiza pa Royal Power softball team hunto cu commission organisado auspicia pa Aruba Softball Bond, a continua riba veld di Kudawecha weekend pasa. Den un partido decisivo pa Montanja Braves e equipo di nos amigo Fico Albertsz na kende tambe Copa Noord 2012 a wordo dedica y sigur lo bay den historia cu e bunita recuerdo aki, esta e Copa Noord cu a kibra tur record , Montanja Bravestoch a keda cortico.

Sinembargo Montanja no por a soporta e presion cu Royal Power a pone riba nan pitcher habrido, esta Rudy Angela y Rudy cierto momento a trata di lansa di tur sorto di forma pero ni si el a lansa baseball e dia aki lo e no por a bin cla cu Royal Power.

Royal Power tabata tin Rudy aden desde un wega di playoff fast pitch den Februari e anja aki, a priminti Rudy si tope den Copa Noord lo saca tur gasto. Royal Power finalmente ta propinaMontanja Braves un derota abrumado, expulsando Montanja Braves for di Copa Noord 2012.



Royal Power 18 careda, 17 hit, 2 eror. Montanja Braves 6 careda, 12 hit, 2 eror.

Alvaro Barrios ta cubri henter e ruta hibando e victoria cas cune y alaves e titulo di champion pitcher cu 3 gana y 0 perdi. Rudy “”Ludy”” Angela ta bay full e ruta y ta resulta pitcher perdedo.

Mihor bateadonan pa Royal Power tabata Estefano Croes 3-2, Richard Flanegin y Pierre Richardson di 3-2, Angelo Arnold di 4-2.

Pa Montanja Braves a destaca den causa perdi Tyrone Maduro 2-2, Richel Boekhoudt, Lendl Dirksz y Alexander Leest tur di 3-2 mientras cu e veterano Robby Tromp a bay di 1-1.

Diabierna awor e di dos buelta lo inicia cu e 6 equiponan cu a pasa y pa 7 pm Tanki Leendert Giants lo topa Gess Power, pa 8.45 pm Royal Power lo bataya contra Calabas Blue Jays mientras cu pa 10.30 pm Redskins lo topa Boegoeroei Athletics.

Rincon Boys lo ta poniendo ambiente di 8 pm en adelante. ChandoColinahunto cu DJ Pitufo bou direcion di Colinba Entertainment Productions lo ta LIVE riba veld di Kudawecha desde 5 pm te cu 9 pm.❑

Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Carni stoba cu balchi di batata

Ingredientenan:

- 2 cuchara di azeta dushi
- 1 lb di sirloin steak corta na repi
- ½ cup di ciboyo corta chiquito
- 1 teenchi knoflook machica
- 1 teenchi di salo
- 1/4 theeleep di peper
- 1/4 theeleep di basil
- 1/4 theeleep di thyme
- 1 bleki 8oz di saus di tomati
- ½ cup di biña cora banda azul
- 2 cup di batata machica puree
- 2 cuchara di ciboyo largo corta
- 1/3 cup di parmesan cheese
- ¼ cup di manteca gesmelt
- 1 webo
- Salo
- Peper



Preparacion:

Den un panchi grandi hasa e carni y e ciboyo. Agrega knoflook, salo, peper, basil, thyme, saus di tomati y biña. Pone e tapadera riba e panchi y smoor e pa 30 minuut. Sende e forno na 350 grado. Mezcla e batata machica cu e ciboyo largo, keeshi, manteca y webo. Sasone cu salu, peper segun smaak. Pone e carni hasa den un casserole. Forma blachi di e mezcla di batata y ponenan riba e carni tur rond di e casserole. Horne pa 20 te 25 minuut of te ora e balchinan di batata bira un tiki bruin.

Pa 4 persona



“Connecting Hearts of Service” di Kiwanis Club of Young Professionals Aruba





Pagina B/8

Wak weganan di Euro Cup na De Palm Island!

BALASHI - Den 2 siman, Euro Cup ta cuminsa, y no tin miho manera pa disfruta di e weganan cu na De Palm Island, unda bo por wak e weganan cu bo famia pa un all-inclusive prijs.





Tin 2 fecha pa wak e voorrondes na De Palm Island: Diasabra 9 di Juni, Hulanda ta hunga contra di Dinamarca. Diadomingo 17 di Juni, bo por wak Hulanda hunga contra Portugal. Lo tin 2 television den e area di bar unda por wak e weganan live.

Pa haci e celebracion di Dia di Tata riba 17 di Juni mas grandi ainda, De Palm Tours a organisa un dia pa henter e famia den colaboracion cu e team di RCA pa e wega di Eurocup. 2 Coach a plania un mainta di weganan y training di futbol pa e muchanan riba De Palm Island, mientras cu Mama y Tata ta disfruta riba beach.

E training aki ta completamente gratis y ta inclui den e prijs all-inclusive.

E training di futbol ta consisti di 2 grupo pa edad 6-9 y 10-12 aña cu un limite di 20 mucha pa grupo. Pa sigura luga pa bo mucha cu lo ricibi un t-shirt y tas gratis, mester yama 582-4400 ext 258 pa inscribi y book bo tickets pa e famia via reservations department di De Palm Tours.

E all-inclusive pakete riba tur dos dia di Eurocup ta inclui manera semper, cuminda y bebida sin limite cu Heineken riba tap of bo choice di mixed drinks y refresco, e waterpark cu a wordo mantene recientemente y a habri bek, banana boat rides sin limite, y snorkel tours guia pa Afl. 99 adulto / Afl. 69 mucha. Muchanan bao di 5 aña ta drenta gratis. Pa mas informacion yama 582-4400.❑

CLASIFICADO

SERVICIO
Inkomstenbelasting
Ta jena formulario di Inkomstenbelasting 2011 y otro aña nan, ta jena saca copia y entregue pa bo.
Yama awor 592-1186.
Servicio garantiza pa mas cu 9 aña caba.
195646

FOR SALE
Daihatsu Terios 2007
(white). Excellent condition, fuel efficient/ automatic/ pwr windows A/C. Interested?
Call: 593-4544
195817

HUIS TE HUUR
San Barbola 16 A
3 slp. kamer 2 bad
Direht Intrek
Info. Annemarie 584-9930
593-1487
195815

FOR RENT
Small house
Price Fls. 1200 p/m
Contact: 738-0444
Fenced house, 2 bedroom with airco, 1 bathroom, patio. Close to Supermarkets, hotel area, church, police station, stadium and schools.Montania 28A2
195816

TA BENDE
Chihuahua Puppys
vacuna y buki
Fls.500 Tel. 744-3491
195822

TA HUUR
un cas 3 camber na Mabon cerca di Misa di Brazil
Afl.1250 +borg Cel. 740-7789
yama entre 12.30 cu 1.30 y di 4 pm pa 7 pm
195819

Westin su Festival di Biña, Cuminda &Arte ta priminti lo miho di e region





PALM BEACH – Westin Resort & Casino, Aruba a tene un conferencia di prensa diamars atardi pa anuncia e programa oficial pa e Festival binidero di Biña, Cuminda& Arte. Esaki lo ta e di seis instalacion di e festival cu ta celebra e talentonan di tanto chefnan local como chefnan internacional invita pa e evento, combina cu biñanan y champañanan for di regionnan rond di mundo, como tambe un exhibicion di arte cu lo conta cu un seleccion diverso di obranan for di nos comunidad local di arte.

E festival ta start sali cu e Competencia di Miho Chef riba diahuebs, 7 di juni, cu un cena cu luganan limita den e resort su Pago Pago restaurant, unda cu ekiponan di nos chefnan local for di algun di Aruba su top restaurantnan y resortnan lo competi den varios categoria y lo wordo husga pa tanto un cuerpo di hurado experto como tambe esnan cu ta presente pa e evento. Tur plato den transcurso di e anochi lo wordo combina cu biñanan specialmente selecta. Carchinan pa e evento aki ta $85 pa persona y mester wordo cumpra di antemano na e concierge desk di Westin.

Riba diabierna, 8 di juni, Aruba su talentonan hoben for di Scol EPI lo competi pa e miho plato, cual lo wordo husga pa nan coleganan experto for di e evento di diahuebs anochi. E purbamento di biña y cuminda y exhibicion di arte, ofreci pa Westin su Chef Ehecutivo Matt Boland, ta wordo ofreci den un forma di "open-house", permitiendo bishitantenan pa conoce otro y admira e obranan di arte local cu a wordo coordina pa Jan van der Straaten for di e resort su Starwood Gallery.

Importadornan local di biña lo ta presente tambe, compartiendo mas o menos 60 diferente seleccion di biña for di rond di mundo, combina cu purbamentonan di e platonan di e studiantenan. E evento aki di admision general, cual lo wordo teni di 7pmpa 11pm, ta wordo ofreci na e prijs rasonabel di solamente $35 pa persona, y carchinan por wordo cumpra na e porta riba e anochi aki.

E evento final di e festival ta tuma luga diasabra anochi, dia 9 di juni. E fiesta di gala "Capturando e Briyo di Champaña" lo conta cu chefnan invita Guy Anderson y Jeff Mekolites for di e famoso Le Cordon Bleu Culinary School na Atlanta, Georgia. E chef duo lo prepara un menu exkisito di cinco plato combina cu champañanan di tanto Moët&Chandon como Dom Pérignon. Carchinan pa e evento exclusivo aki ta $140 pa persona y por wordo cumpra di antemano na e concierge desk di Westin.❑



"Connecting Hearts of Service" di Kiwanis Club of Young Professionals Aruba











ORANJESTAD - Riba 26 di Mei, KYPA a tene e seminario "Connecting Hearts of Service" na The Hyatt Recency Aruba. Participantenan na e seminario aki a wordo inspira door di e palabranan y ideanan di e oradornan. Topiconan di e seminario a encera, Leading by example di Audrey Lacle, Managing Time di Roy Mezas, Service with purpose di Lisette Malmberg y The mind of a child di Helen Guda. Cada un topico a wordo relata na e trabou cu boluntarionan di organisacionnan na Aruba ta haci pa asina mehora calidad di bida di mucha y hoben na Aruba. Mas di 20 organisacion, fundacion y club di servicio tabata presente cu varios representante. Señora Carolyn McCombs di Family First Foundation U.S.A. tabata invitado special internacional. Cu e exito aki, KYPA lo bay organisa mas seminario pa asina sigui "Connecting Hearts of Service"na Aruba. Motivando y inspirando mas y mas persona na Aruba pa sigui haci trabounan boluntariamente pa muchanan na Aruba den necesidad.

Pa mas informacion tocante KYPA por bishita: https://www.facebook.com/KiwanisYPAruba.❑

L'Oreal Paris ta innova cu su propio Studio



ORANJESTAD – Den presencia di socionan comercial, cliente, coleganan di e industria y invitadonan special, a tuma luga diaranson anochi, e apertura oficial di L'Oreal Paris Studio. E establecimento, situa na Gutenbergstraat pazuid di Consales, ta un concepto nobo cu distribuidor di e marca L'Oreal Paris, esta Romar Trading. Su funcion ta pa ofrece un facilidad caminda ta capacita e profesionalnan di beyesa riba e uzo y beneficionan di e liña extenso di productonan L'Oreal Paris cubriendo for di makiyahe y cabey te na cuido di cuero.

Cortamento di cinta tabata den man di Maria Cecilia Boccardo, kende ta e representante oficial di L'Oreal Paris den area di Caribe. E hunto cu Jessica Wolter, Brand Manager Aruba y Juliska Harms di Romar Trading, a ricibi e invitadonan mustrando e interior di e L'Oreal Paris Studio. Presenta tambe e anochi aki tabata e 'in house' make up artist, Maria Alejandra Sanchez.

"Knowledge is power" Sra. Boccardo a menciona den su discurso, indicando cu ta hopi importante pa bo sa con pa uza e productonan pa asina bo sa con pa trata bo mes miho.

Despues e tabatin e honor di ta e prome persona pa firma e 'Wall of Fame' ubica den e studio, sigui pa otronan presente.

E mensahe ta uno cu Wolter ta haci eco di dje ora cu el a splica na BON DIA ARUBA cu L'Oreal Paris Studio ta un luga pa conoce e productonan di cosmetica, cuido di cuero, cuido di cabey y color di cabey di e marca L'Oreal Paris pa asina duna e cliente e miho experiencia y resultado posibel.

Romar Trading lo uza e espacio pa duna seminario y tayer na personal di salon, botica, y supermercadonan riba e ultimo innovacionnan di e marca. Tambe e luga ta habri pa publico. Gruponan interesa den un sesion di informacion riba makiyahe y cabey, por tuma contacto cu Jessica Wolter na 582-1094.

E anochi tabata uno agradabel y cu a conta cu un bon asistencia manera e potretnan ta ilustra. Invitadonan a disfruta di musica di DJ, pasaboca y bebidanan delicioso.❑

Exito na Milaijk y Rudyanne den Little y Pre Teen Aruba

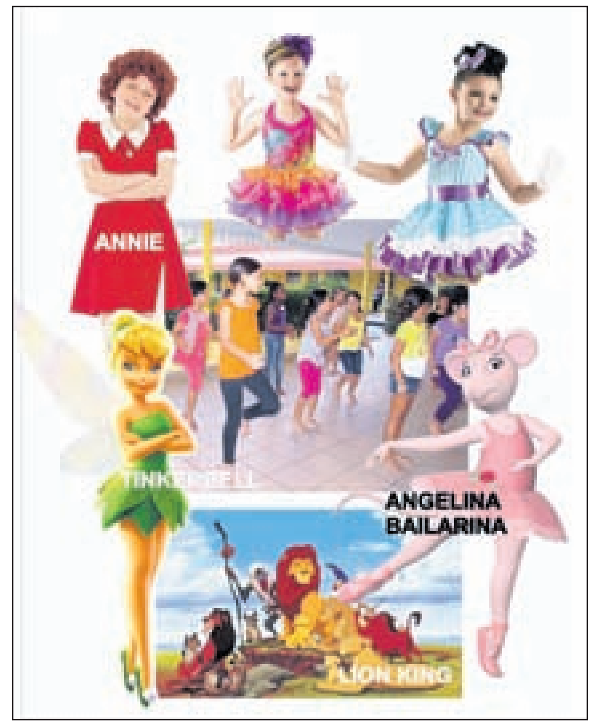


ORANJESTAD - E representantenan di SeNd Productionz pa e certamennan di Little- y Pre-Teen Aruba 2012, Milaijk Franchesca Kock y Rudyanne Lejuez ta cla pa e certamen final cu lo tuma luga diasabra awor, 2 di Juni 2012 den Cas di Cultura. Pa mas o menos 2 luna nan a disfruta di diferente actividad y ensayo den preparacion pa e anochi final.
Tanto Milaijk y Rudyanne a sali ganadonan maximo den e prome competencia cu tabata e Playback Show na Club Caiquetio. Awor, tur cos ta cla pa haci nan presentacion den e fabuloso opening, trahe di baño di propio gusto cu por cierto lo ta diseño y costura di Sergio Winterdal y tambe nan lo luci trahenan di gala di Verena Lian pa Milaijk y di Sergio Winterdal pa Rudyanne.

Milaijk, Rudyanne y SeNd Productionz kier a gradici tur hende cu a apoya e 2 princesitanan aki durante henter e periodo. Si ainda bo mester di carchi di entrada pa apoya nan na Cas di Cultura, tuma contacto cu Sergio of Ingris na 734-7897 of 731-9690 pa cumpra boso ticket na balor di 25 florin pa bo no keda afo. Nos ta desea Milaijk y Rudyanne hopi exito pa anochi final!❑

Pierewietje su show di 2012 ta den porta

ORANJESTAD – Ya falta poco dia pa e show di e aña aki di Pierewietje tuma luga. Esaki un biaha mas lo ta un show yen di trahenan colorido y bunita y figuranan conoci specialmente pa nos muchanan. Un show pa henter famia. Muchanan sigur lo disfruta di Tinkerbell, cu diferente disfraz cu bestia, Angelina Ballerina y Annie, tambe conoci como "Anita La Huerfanita". Lion King cu hopi diferente bestianan tambe lo haci un presentacion. Ademas bailenan y canto di esnan mas grandi no lo falta pa finalmente clausura cu un tremendo Carnaval cu trahenan cu ta briya so. Y no lubida cu ta bin un baile di luz completamente.



Rifamento di premio tambe lo tin. Kico mas bo kier? Famia completo ta keda invita pa asisti na e tremendo show aki: "Itsy Bitsy" di Pierewietje y Flash: Diabierna 8 di juni pa 7.30 p.m., Diasabra 9 di juni 7.30 p.m. y diadomingo 11'or di mainta na Cas di Cultura. Busca bo carchi awor pasobra despues, op is op. "Itsy Bitsy" Show di Pierewietje y Flash, entrada ta 20 Florin pa persona y carchi ta obtenibel cerca mayornan, na Coffee Break y CD's & More.❑

Workshop gratis pa pianista y saxofonista

ORANJESTAD - Relaciona cu e concierto di Tour d'Azul riba diadomingo 3 di juni, lo tene un workshop pa pianista duna door di Tjako van Schie.

Esaki lo tuma luga riba diabierna anochi, 1 di juni di 7:30'or pa 9:30'or na Da Vinci Academy banda di Cas di Cultura.

Tambe lo tene un workshop pa saxofonista duna door di Henk van Twillert riba diasabra atardi, Juni 2, di 2:00'or pa 4:00'or na Pastoor Kranwinkel School na Paradera. Participacion na tur dos e workshops ta gratis. Por yama pa participa cerca Sr. Willy Richardson, tel. 583-1681, of cerca Sra Joan Driessen, tel. 582-9055.❑

COMITE OLIMPICO ARUBANO
ARUBA

Cu gran tristesa Comite Olimpico Arubano a ricibi noticia di fayecimento di



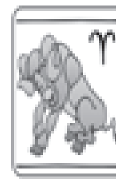
Sr. Laurencio (Dolf) Croes

Presidente di Aruba Judo Bond

Mundo di deporte Arubano ta di luto, cu perdida di e gran personahe aki, cu a dedica 47 aña di su bida na progreso di e deporte di judo.

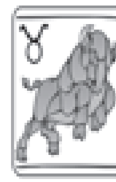
Den nomber di directiva, staff, personal, integrantenan di e comisionnan, federacionnan deportivo y e Famia Olimpico Arubano den su totalidad, nos ta extende nos mas sincero palabranan di condolencia na su esposa Lena y demas famia y conocirnan di Dolf, como tambe na henter e mundo di judo, y ta desea tur hopi forza den e momentonan tan doloroso aki.

HOROSCOPES



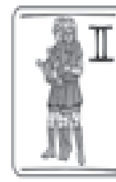
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Si cualkier discusion mester cuminsa den bo grupo awe, djis habri bo boca y bisa loke cu abo ta sinti.



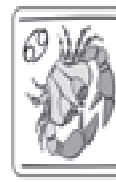
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

No pone ideanan di trabou prome cu esnan personal den bo bida, esaki mes lo haci cu nan no lo logra.



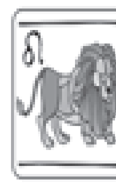
Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Hende cu cabes duro lo haya loke cu nan kier, pero ta demasiado dogmatico no lo yuda bo na nada.



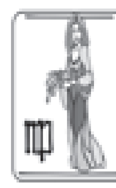
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Potencial ta grandi awe cu bo lo ta un hende di influencial den un otro hende su bida awe.



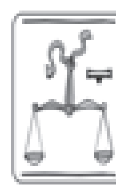
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Bo reputacion manera un persona tremendo lo ta esun cu ta habri porta pa bo awe pa cosnan grandi.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Si bo tin cu elimina tension cu un hende den bo bida awe, papia cu nan cara cara.



Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Awe lo ta un bon dia pa evita pone bo mes den un situacion tenso cu un hende cu bo ta stima.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Bo habilidad normal di cambia un hende su pensamento lo no ta suficiente fuerte pa logra esaki awe.



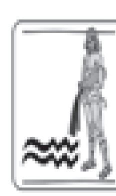
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Bo ta sintiendo bo mes liber y fuerte awe, bo lo por logra locual cu bo kier sin mucho problema awe.



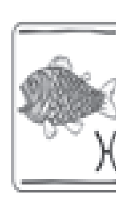
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Bo disciplina propio lo mester hunga un rol grandi awe, esaki so lo por yuda bo yega na loke cu bo kier awe.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

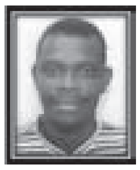
Un hende cu bo conoce ta cerando e contactonan cu e tin mester. No bira jaloers pa esaki.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Biba riba piloto automatico lo no ta un bon decision pa bo bida. Pone atencion y keda bo pendiente di tur cos.

Tera ta bay suave pa bo, Bo Alma bay sosega na Paz.
Adios



Meneer Mauricette Esperance

Na nomber di su:
Casa: Navita Cius Mauricette
Yiunan: Yvonnia Mauricette
Jeannot Mauricette
Edouard Junior Esperance Mauricette
Wilkerson Berd Spencer Mauricette
Caleb Evans Paul Mauricette.
Paul Evens Othniel Mauricette
Mama: Ysmela Charles (Haiti)
Rumannan: Elianna Cius (Guadeloupe)
Wilmick Cius (Francia)
Berdinaud Cius (Haiti)
Midiorline Cius (Haiti)
Sherlie Cius (Haiti)
Wela: Dieula Danestoire (Haiti)
Welo: Eliassant Charles
Tionan: Sauveur Charles (Aruba)
Alphonse Charles (Aruba)
Antoine Charles (Haiti)
Divera Charles (Haiti)
Benoit Mauricette (New York)
Gerald Mauricette (Francia)
Marc-Charles Mauricette (Haiti)
Mercidieu Belzius (Aruba)
Tantanan: Antoinise Charles (Haiti)
Gertrude Charles (Aruba)
Anocide Mauricette (Haiti)
Elianne Mauricette (Haiti)
Amelia Mauricette (Haiti)
Viergelie Charles (Haiti)
Rose-Marie Charles (Haiti)
Primonan: Enock Francius (Haiti), Robenson Francius (Haiti), Franker Francius (Haiti), Wensly Charles (Haiti), Aderson Charles (Haiti), Guvio Charles (Haiti), Dieunock Charles (Haiti), Franson Charles (New York), Abraham Charles (Haiti), Aftias Charles (Haiti), Paul-Edouard Aristene (New York), Celmot Jean-Marie (Canada), Derson Belzius (Aruba), Pudens Belzius (Aruba)
Primanan: Lourdine Francius (Haiti), Louisemane Charles (New York), Asucienta Charles (New York), Elianise Belzius (Aruba), Marie-Dieu Aristene (Haiti), Geronise Charles (Francia), Celitane Charles (Haiti), Ketia Charles (Haiti), Alande Charles (Haiti), Ymelda Charles (Haiti), Geurlande Clairvoyant (Haiti), Manoucheka Charles (Haiti), Linda François (Miami), Kenia Dorcely (Haiti)
Suegra: Yvonne Joseph (Aruba)
Suegro: Lavissa Cius (Haiti)
Cuña: Arsene Cius (New York), Roseklande Cius (Haiti), Yvanne Cius (Haiti)
Iha: Sherla Cius (Haiti), Daphnie Joseph (Aruba), Elianise Belzius (Aruba), Aisha Antoine (Aruba), Sophonie Michel (Aruba)
Comdre: Marie Jasmise Pierre, Sra. Jorgie Antoine, Finesse Joseph, Francia Jean, Anicile Many (Aruba), Omicile Joseph (Aruba), Ysmalie Phileus (Aruba), Exina Joseph (Aruba), Lourdine Fracius (Haiti)
Compadre: Pierre Rigot (Aruba)
Sobrinonan: Wawen Cius (Francia), MarcAntoine Cius (Guadeloupe), Wendy Loochy Cius (Haiti)
Amigonan: Pierre Rigot, Gibert Jean Pierre, Wildolf Manasse, Clodel Jean, Glod Joseph, Dieunoclet Joseph, Elius Verty, Clodenet Michel, Clairlina Jean
Bisiñanan: Sra. Dalome Pierre Louis, Roge Elien
Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar na Iglesia Asamblea De La Gras (Patiastraat # 13), diasabra 2 di juni 2012 di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 1 di juni 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Sra. Vda. Visia Edisona Martes-Daal

Corsow * 12-april 1928 – † Aruba 27mei 2012
Na edad di 84 aña.

Na nomber di:
Su Esposo: † Apolinar Carlos Martes

Yiunan: Carlos y Karen Martes-Driscoll na USA
Amarylllis (Lies) Martes
Gerrald y Rosa Martes-Ras
Nietonan: Valerie Briesen
Gerrald Martes Jr.
Aldrich Briesen
Jennelle Martes
Miguel Martes na USA
Manuel Martes na USA
Rumannan : Frank y Marieta Daal y yunan y famia
Henry Daal
Esselyne Daal y yiu

Swa y cuñanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan.

Demas famia: Martes, Daal, Driscoll, Ras, Briesen, de Lannoy, Salsbach, Pinedo, de Windt, Kroes, van der Net, Damiana, Galleano, Seferina, Getrouw y famianan na Aruba, Corsow, Hulanda y USA.y demas famia mucho hopi pa menciona.
Su compañeronan di Huize Maristella y San Pedro Paviljoen.

Acto di entiero lo tuma lugar na Corsow dia 1 juni 2012 saliendo for di El Tributo na Otrabanda pa Misa di Montaña y despues pa santana catolico na Montaña. Di 1'or pa 4'or nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Ta invita tur amigo y conocirnan na un atardi di condolencia y despedida cual lo tuma lugar diaranson 30 di juni na Aurora Funeral Home di 4'or pa 6'or atardi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famnia.

Bied de HEER, uw God, zo uw gaven aan en kniel voor Hem neer. Daarna mag u een feestmaal houden met al het goede dat u en uw familie van Hem hebben ontvangen.
Dank God, die uw Vader is, altijd voor alles in de naam van onze Heer Jezus Christus. [Deut. 26:10]

Bedroefd maar dankbaar voor al hetgeen Madrè voor ons heeft betekend maken wij het overlijden bekend van:



Christine Johanna Geertruida Felter-Ommel
Bekend als Madrè
***16-06-1928 †25 -05-2012**

Weduwe van †Max H.P. Felter

Namens:
Kinderen: Leo, Vera, Robby, Ruwel, Lilian, Cindy, Laurens en Ollie

Klein en achterkleinkinderen: Stephan, Brenda, Sergio, Jeffrey, Jahyr, Miljo, Roan, Rowena, Chando, Waylon, Navaro en Nevin
Broer en Zus: Michel, Gerda en Ilse
Overige familie/vrienden: Lande, Baarh, Matil, Ommel, Bottse, Panka, De Graven, Zunder,Carrilho, Carter, Menso, Hoen, Elshot, Reding, Goudmijn

De rouwplechtigheid vindt plaats op zaterdag 2 juni 2012 te Aurora Funeral Home van 2 tot 4 uur pm daarna zullen wij Madrè ten grave leggen op de algemene begraafplaats te Sabana Basora.

Er is gelegenheid om afscheid te nemen van Christine Felter-Ommel op donderdag 31 mei 2012 van 16:00 tot 18:00 uur te Aurora Funeral Home.

Blessed are they that mourn, for they shall be comforted:
With deep sadness in our hearts the Bat-She-Ba-Chapter 1 and experience Lodge no 1 announce the passing of our beloved sister Adamise Elise Caroliny. Our prayers and sympathy go out to the bereaved family. All mechanics are asked to be at the experience Lodge building, Poschikito 23B at 12:00 noon, regaled , on Saturday, June 2th., 2012.
May sister Caroliny rest in peace.

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Maria Magdalena
Martijn-Schwengle
cariñosamente yama
"Lena"
***21-03-1943 †28-05-2012**

Na nomber di su:
Esposo: Pedro Edwin (Ping) Martijn
Yiu stima: Daisy y Jason Angela
Nietonan stima: Jayden y Jada
Mama: †Jacoba Rosalia Schwengle-Croes
Tata: †Dominico Schwengle
Rumannan: †Josefa (Chichi)
y †Harry Koolman
Fabia Schwengle
Agripino (Ping) y Ina Schwengle
Encarnacion (Kat) Schwengle
Luisa (Wicha) y †Boy Boezem
Susana (Chana) Schwengle
Esteban (Banchi) y Cristina Shwengle
Adolf (Doy) y Gina Schwengle
†Eduardo (Buchi) Schwengle
Leonardo (Dapo) y Elvira Schwengle
Raul y Martha Schwengle
†Bernadina Dinchi Schwengle
Lidia Schwengle

Sobrinonan: Nando, Vivi, Gina, Betto, Miriam, Esther, Alex, Loraine, Angela, Janine, Ishell, Nansy, Nataly, Milton, Stephany, Lubieshka, Benjamin, Xerxia, Shamir, Alexandra

Primo y primanan, tanta y omonan,
Prima stima: Karina Noguera
Mescos cu yiu: Carolina Martijn y Beverly Akins, Milena Estrada-Schwengle
Suegro: †Antonio (Tony) Martijn
Suegra: Vda. Hermana Martijn-Almary

Cuñanan: Daniel y Susan Martijn y famia
Esteban y Esther Martijn y famia
Sra. Vda. Merlin Varis-Martijn y famia
Norma Martijn
Joy y Ina Martijn y famia

Famianan: Schwengle, Martijn, Angela, Croes, Ras, Werleman, Koolman, Willems, Lopez, Boezem, Yanez, de Cuba, Gibbs, Colina, Henriquez, Arends, Arendsz, Solognier, Geerman, v/d Linden, Noguera, Almary, Varis, Wever, Thiel, Caicedoganez, Bareño, Quant, Hermans, Nadal, Maldonado, Kock, Thijzen, Thijsen, Morillo, Olaya, Wouters, Vos, Tromp.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 1 di juni 2012 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. For di 2'or di merdia nos defunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia; diaranson 30 di mei 2012 na Mabon # 4 di 7'or pa 9'or di anochi y diahuebs 31 di mei 2012 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

" Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto.
Hende sincero lo mira su cara"
Salmo 11:7

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

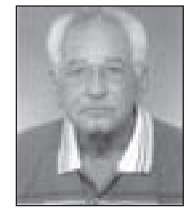


Eugenio Edwin Hernandez
mihor conoci como "Edwin"
***06-09-1954 †28-05-2012**

Na nomber di su;
Esposa: Aurelia Hernandez-Ras
Yiunan: Zaira (Jilly) y Jean Pierre Kanaar
Thaïssa Hernandez
Elton Hernandez y Vanessa Lai
Jerwin Hernandez
Nieto y nieta: Lucius Kanaar, Lucette Kanaar
Nietonan di criansa:
Iverson, Saidy, Jazyhr
Rumannan: Mena y Miguel Tromp y yiunan
Rulia Hernandez y yiunan
Boei y Rosalba
Hernandez y yiunan
Rehulio (Ujo) Hernandez
y yiunan
Ramiro y Eva Hernandez
y yiunan
Ronald (Nate) y Omayra
Hernandez y yiunan
Luchi Hernandez y yiunan
Lucrecia Hernandez y yiunan
Rony y Maritza
Hernandez y yiunan
Yani Hernandez
Swinda y Gerald Naar y yiu
Tanta grandi: Dindin Maduro- van der Berg
Tanta: Carmita Rosel
Hernandez
Mona Dirksz-Maduro
Suegra: Sra. Vda. Maxeen
Ras-Bennett
Swa y cuñanan: Roberto Stuart y yiunan
na USA
Antonio Laclé y yiunan
na Hulanda y Aruba
Magda Laclé y yiunan
Ita Singh y yiu
Sandra Ras
Madrina: Sra. Vda. Carmen van
de Linden
Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, coleganan di trabow Prographics, integrantenan di Tipico Los Amigos, amigo y amiganan, bisiñanan y demas famia
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar na misa Santa Filomena, dialuna 4 di juni 2012 pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E restonan mortal di Edwin lo ta reposa for di 1'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 2 di juni 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

"Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa."

Salmo: 23



A fayece inesperadamente :

Sr. Julio Antonio Dorotaal

mihor conoci como Doortje of Joel
*** 14-10-1927 - † 26-05-2012**
Ex Polis, Ex Empleado di CMB y Ex Fundador di O.P.P.A

Na nomber di su:
Casa:
Sra. Ibis Dorotaal – Everts
Ruman:
Maria Dorotaal
Yuinan:
Julio A. Dorotaal Jr. y Yvonne Maduro
Rudolf Dorotaal y Dora Marco y famia na USA
Evelyn Dorotaal y Stanley Tromp
Carl y Sonia Dorotaal - Paesch
Herman Dorotaal
Nieto nan:
Corryann y Allan Raposo
Lionel Dorotaal
Elena y Evan Rivero
Elizabeth Dorotaal y Francois Maduro
Caroline Dorotaal
Bryan Dorotaal
Marcel Tromp
Bisa Nietonan:
Xio-Miliane, Ethan-Jay, Abigail, Evanca, Evellene, Evandra, Alexander y Fredeline
Subrino nan: Celsius Mimie y Famia
Ronald Mimie y Famia
Subrina: Sandra Mimie y Famia
Unico Prima: Provence Helburg na Corsow
Ex Nuera nan: Athanasia Koolman
Lynn Peterson
Hildra Geerman
Amigo Nan serca di cas:
Juan y Patricia Lacle
Rogelia Paesch
Regina Fingal
Richard Simons y Senjora

Demas famianan: Dorotaal, Everts, Maduro, Tromp, Paesch, Geerman, Marco, Mimie, Koolman, Peterson, Helburg, Raven, Paula, Lacle, Visser, Cardoze
Despensa si nos por a lubida algun familiar den nos tristesa.
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 1 di juni 2012 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home, Cumana 76, despues saliendo pa santana Central na Sabana Basora.
For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.
Ta duel nos pero despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

"Señor ta mi wardador, mi 'n tin falta di nada, den cunucu di yerbe berde, E ta
pone mi sosega . E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa"

Salmo 23:1-3

A fayece cristianamente nos ruman, tanta, madrina, mama, wela, bisawela, tatarawela y suegra stima:



Sra Vda. Eugenia Erasmus-Tromp

mihor conoci como
"Chijena" y "Mama Grandi"
15 november 1919 - 29 mei 2012

Su mama: † Lodovica B. Erasmus-Trimon
Su mama di criansa: † "Ma Petra" Tromp-Trimon
Su tata: † Eusebio Erasmus
Su madrastra: † Adriana Tromp-Erasmus

esposo: † Luis Felipe Tromp

yiunan: † Hyacinto y Mayra Tromp
Teresita y † Exi Croes-Tromp y famia
Filomenay Donald Rojer-Tromp y famia na Hulanda
Hipolito y Grace Tromp-Dirksz y famia
Thomas y Marcia Tromp- Franca y famia
Juancito y Gladys Tromp-Lacle y famia
† Lourdes Bernadeta Tromp
Margaritha Tromp y famia
Enrique Tromp na Hulanda
† Lourdes Medelin Tromp

rumannan:† Hyacinto Erasmus
Vda. Emilia Hernandes-Erasmus y famia
Vdo. Felipe Erasmus y famianan
†CatharinaMaldonado- Erasmus y famia
Vda. Seferina Kelly-Erasmus y famia
† Juan Erasmus y famia
Teresita Gil-Martins-Erasmus y famia
Jose Erasmus y famia
Simon Erasmus y sra. y famia
Petra Giel-Erasmus y famia
Agatha Pieters-Erasmus y famia
Chicho Erasmus y famia
Antonio Erasmus y famia

Su 12 nieto y 11 nieta, 17 bisanieto y 12 bisanieta, 2 tataranieto y 3 tataranieta, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan,
Famia: Erasmus, Trimon, Tromp, Croes, Rojer, Dirksz, Franca, Lacle, Bikker, Rodriguez, Guardia, van der Biest, Odor, Nava, Albertsz, Luydens, Mullers, Gerrits, Waincier, Kelly, Lopez, Oduber, Bradshaw, Soto, Guicherit, Benschop, Flanegin, Eustatia, Giel, Gil-Martins, Maldonado, Hernandes, Pieters, Brete, Boekhoudt, Donker, Marchena, Semeleer, Figaroa, Vrolijk, Sintiago, Leonardo, Casaneda, Saladin
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 1 Juni 2012, for di 2 or pa 4 or den misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di "Eugenia" lo ta resposa for di 2 or na Misa.
Ta duel nos ku despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na kas
Adres pa condolencia: Misa Sta. Anna na Noord for di 2'or di atardi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Mildred Emelda Landsmark

better known as: "Melda" or "Lala"
who passed away on Monday, 21 May 2012 at the age of 65

Left to mourn are her:

Childeren: Michael Landsmark & wife Soledad Landsmark
Alfred Landsmark and family

Grandson: Jevon Landsmark

Granddaughter: Naomi Landsmark

Brothers & sisters: Norma Landsmark
Henry Landsmark (Lands)
Gwendelin Arnaud
Sidney "Boe doom" Arnaud

Aunt: Rosa Landsmark

Sister in law: Beatrice Williams

Nieces & nephews:
Jeffrey Landsmark & family
Maika Landsmark & family
Rita Landsmark & family
Albert Landsmark & family
Doris Landsmark & family (US)
Ana Willson & family (US)
Theresa Williams & family (US)
† Nathasha Landsmark
Shanira Williams (Nira)

Close friends: Edna Mingo, Anslem Idris, Sidney Rudder, Belta Thomas.

Families: Dania, Smit, Grovell, Arnaud, Dupersoy, Pieces, Richards.

The funeral will take place on Friday, June 1st 2012 at 4 o'clock leaving the Santa Theresita Church to the Government cemetery in San Nicolas. The late Ms. Landsmark will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Theresita Church in San Nicolas.
The family requests not to wear dark colors.

After the funeral please no condolences at home.

Our sincere apologies if in our sorrow we have forgotten to mentioned any names or relatives.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Jesus said to her:
I am the resurrection and the life.
He that exercises faith in Me, even
though he dies, will come to life;
and everyone that is living and
exercises faith in Me will never die
at all. Do you believe this? "
John 11:25, 26

With deep sympathy we announce the death of:



Mrs. Elise Edamise Caroliny

better known as: "Amy"
October 31, 1931 - May 24, 2012

Left to mourn are her loss, are her:

children: † Edwin "Roy" Balentin
Marilyn Balentin
Sonia Singh-Balentin & family
Guillermo Balentin & family
Cecilia Thomas-Balentin & family
Elisa Balentin

grandchildren: Jennifer Halley
Michael Balentin
Alexander Balentin
Guillermina Balentin
Christiana Balentin
Shireen Balentin

Great Grandchildren:
Janishka, Myron, Romero, Samy, Lorena

Sisters: † Lisette Cannor-Caroliny
† Clemencia Welnum-Caroliny
Maud Romney & family (USA)

Nieces & nephews: too numerous to mention

Related families, friends, neighbours and acquaintances:
Caroliny, Balentin, Connor, Weinum, Gumbs, Wathey, Fortin, Lejuez, Romney, Groeneveldt, Thomas, Sign, Halley, Proctor, Hassell, Thompson, Pathophlet, Euson, van Heyningen, Aventurin, Douglas, MacFarlane, de Freitas, Royer, Maduro, Christian, Bergland, Halman, Peterson,

members of the Experience Lodge No.1 and the Ba-She-ba chapter no 1.
If in our grief we forgot to mention anyone, then please accept our apologies.

All families, relatives, friends and other acquaintances are invited to the funeral service which will be held on Saturday, June 2, 2012 at the Saint Theresita Church in San Nicolas. The body of the late Amy will be laid out from 2:00 pm and the funeral service will commence at 4:00 pm after which the burial will take place at the Catholic Cemetery in San Nicolas.

On Friday, June 1, 2012 there will be an opportunity to offer condolences at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas from 7:00 to 9:00 pm.
We regret to inform that after the funeral there will be no more condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sos-
ega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason ta participa fayecimento di:



Señor Alejandrino Vrolijk

Mihor conoci como "Alex"
Empleado di Radisson Casino y Ex-empleado di Excelssior Casino
***15 december 1957 †29 mei 2012**

Su yuinan
Ryan y Angeline Vrolijk-Maduro
Alexzina Vrolijk

Su Tata
Elias "Mo Lio" Vrolijk

Rumanan
Ruben Vrolijk
Lucy y Juan Linarez
Elias "Juni" y Nancy Vrolijk-Navaro Osorio

Tanta y omonan
Aquelina " Shon Ina" Gil-Vrolijk y famia na Colombia
Teresita " Chita" Vrolijk
Nolita "Lita" Vrolijk
Dolores Kock Y famia

Mama di su yuinan
Lissette Wernet
Gioconda Hyatt-Wauben

Su consuegro(nan)
Maria Geerman

Su subrinonan:
Jody, Jesuah, Tito

Comer y compernan, primo y primanan, ihanan

Amigonan di cas
John Luis, Maky Lampe, Beetle Nadal, Maiky Lacle, senora Glady's, Luis Jimenez na Miami, USA y Jose van der Ree.

Bon Bisiñanan
Kong Fui Supermarket
Robby y Claudia
Su bon amigonan di Drag, Muscle Car Club, Corvett Club
Famianan: Vrolijk, Kock,Wernet, Wauben, Maduro, Linarez, Navaro-Osorio, Geerman, Leo, Hernandez,Leon, Arends, Rojas,Kirpal, Ossman, Luis, Lampe, Nadal, Lacle y Jimenez, van der Ree, Croes, Swart.
Despensa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia.
Ta invita tur famia, amigo, bisiña, conocir, coleganan, ex- coleganan pa asisiti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 02 juni 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home,diavierna 01 juni, di 4'orpa 6'or di atardi.
Ta duel nos pero despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

---

The Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

A fayece cristianamente den Señor:



Sr. Lourencio Adolfo Croes

mihor conoci como: "Dolf"

Acto dientiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a sostene nos na un of otro manera cu palabra y orashon na momento di fayecimento y entierro di nos mama, wela, ruman, tanta y prima stima:



Rinulfa Fortunata Zeppenfeldt-Harms

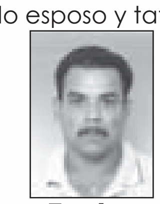
Un danki na tur famia, bisiña, amigo y conocirnan cu a compaña nos y cu a duna nos gran sosten durante dianan hopi duro y dificil. Na tur cu a manda flor, krans, telegram, karchi, message, Facebook, ping y tambe na esnan cu a yama na telefon. Boso muestra di atencion, sosten y/of presencia a nifica hopi pa nos y tabata di gran consuelo pa nos y lo keda graba pa semper den nos memoria. Un danki speshal na Soledad y Ivon pa na yudansa y sosten na nos mama, na Etty Toppenberg pa su canticanan inolvidable durante entiero y tambe un danki na Lion's Service Club Aruba, Wilhelmina Kanker Fonds, Wit Gele Kruis y Dra. Norma Alvarez pa nan yudansa y sosten durante enfermedad di nos mama.
Un danki special na Aurora Funeral Home pa su excelente servicio.
Alavez ta invita pa e 3 santo sacrificio di misa, diasabra 2 di juni 2012, diadomingo 3 di juni 2012 pa 7'or y dialuna 4 di juni 2012 pa 8.45 di mainta na misa San Francisco na Playa.

Na nomber di su yiunan Dennis, Arvino, Belinda y Anna.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
Ta participa fayecimento

Señor mi a papia cu Bo y Bo palabra a bisami cu si mi sconde bou di Bo brasanan
lo mi sosega tranquil pasobra mi ta cubri cu Bo sombra.

Participando cu Señor Su boluntad e fayecimiento di nos estimado esposo y tata



Anselmo Fortunato Laclé

Yama pa su ser kerinan " Shona"
Na edad: 57 anja

Esposa:
Imelda Maduro

Yuinan:
Shamir y Valerie Eman
Rashid

Mayor y Rumanan:
†Pedro Ambrosio Laclé y señora viuda Damasa v/d Biezen-Laclé

Lucia y Gerard y jiunan
Carlos (Rudy) y Editha y jiunan
Roberto (Roby) y jiu
Pedro (Jani) y Grenda y jiunan
Virginia (Gina)
Beata (Antje) y jiu

Suegro y suegra:
† Juan Maduro y señora viuda Calista Maduro

Sobrinonan: Sheila y John y jiunan, Marcia y Audrin y jiunan, Rachel y Roger (Holanda), Micheal (USA), Marlin y Eduard, Billy y Zulaika y jiu, Janis, Iron, Géndra y Nicole, Shallon, Joshua, Shaira, Jahë, Quinoufhka y Sherdel.

Swa y cunjanan:
Leta Maduro y jiu
Sjaira y jiu
Maritza Farro y esposo y jiu
Janine Maduro y jiu
Tana Maduro y companjero y jiunan
Enzo Maduro
Del Maduro esposa y jiu
Ihanan
Delo Maduro
Angelique Maduro
Coleganan di trabou di hotelnan Divi Links, Tamarijn, Divi-Divi y Alhambra Casino
Amigonan di cas
Cala Maduro y jiu
Mayra Maduro y jiunan
Mervalin de Cuba esposo y jiunan
Famianan den exterior : Chirino, Baars, Goilo, Rodriquez, colleganan di trabou, bisiñanan y demas famia na Aruba: Laclé, Maduro, Eman, v/der Biezen, Croes, , Chirino, Anthony, Lopez, Vermeer, Vis, Werleman, Geerman, Thiel, Faro, Bikker, Dirks, de Cuba, Kock y Williams ta envita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 4 juni 2012 di 2-or pa 4-or atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta. Nos estimado defunto lo ta reposa den misa for di 2-or di atardi.
Ocasion pa condoleer ta diabierna: 1 juni 2012 for 7-or pa 9-or di anochi na Funeraria Ad Patres na San Nicolas.
Lamentablemente despues di entiero lo no ta ricibi bishita di condelencia na cas.


PREPARA PAPI PA EURO 2012!
UEFA EURO2012 POLAND-UKRAINE
Ricibi 2 Six Pack di Heineken cu cada compra di un Television bou 40 inch y un caha completo cu cada compra di un Television riba 40 inch!
...y PAPI ta participa pa gana un tremendo set di Barstool y un 50" Plasma di PANASONIC!
TC-50X3X
Antes 1599,-
AWG. 1499,-
PANASONIC
Plasma 50", HDTV, B/I ATSC Tuner, 720P/1080p/1080i, FB/Shoutcast, Viera Image Viewer, Viera Link, 600Hz, Surround Sound, HDMI/Comp?AV/SD input, Black.
TFTV4028
AWG. 999,-
COBY
LCD TV 40", HDTV, 1080p, ATC/NTSC Tuners, HDMI, AV In, PC In, Stereo Speakers, Parental Control, Closed-Caption, Black.
TC-P42X3X
Antes 1159,-
AWG. 1059,-
PANASONIC
Plasma 42", HDTV, B/I ATSC Tuner, 720P/1080p/1080i, FB/Shoutcast, Viera Image Viewer, Viera Link, 600Hz, Surround Sound, HDMI/Comp/ AV/SD Input, Black
TUR NOS TIENDANAN LO TA HABRI 9-6 NON STOP!
KDL-32BX320
Antes 925,-
AWG. 899,-
SONY
LCD TV 32", Bravia Engine/Sync Compatible, HD 720p, 2 HDMI, PC, HD Comp Input, Black.
BO KIER WAK EURO 2012 NA GRANDI?
E prome 10 Clientenan cu drenta cada un di nos tiendanan AWE MAINTA, lo haya e oportunidad di cumpra un Mitsubishi 60" DLP pa 500 FLORIN!!!
amc unicon
Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.
Pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel.
AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com